TÜRKMENIŇ NUSGALYK ALABAÝY

TURKMEN CLASSIC ALABAY / ОБРАЗЦОВЫЙ ТУРКМЕНСКИЙ АЛАБАЙ

№ 4
01/2022

DOWAMATA DOWAM BOLUP, ARKADAGLY SERDAR GELDI !

2022-NJI ÝYLYŇ 12-NJI MARTYNDA GIŇ DEMOKRATIK ESASDA TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTINIŇ SAÝLAWLARY GEÇIRILDI. BU SAÝLAWDA HALKYŇ SESI MYNASYP ŞAHSYÝETI ÖŇE ÇYKARDY. TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTINIŇ WEZIPESINE ÄHLIHALK TARAPYNDAN TÜRKMENISTANYŇ MINISTRLER KABINETINIŇ BAŞLYGYNYŇ ORUNBASARY, HALKARA AHALTEKE ATÇYLYK ASSOSIASIÝASYNYŇ WE TÜRKMEN ALABAÝ ITLERI ASSOSIASIÝASYNYŇ PREZIDENTI HORMATLY SERDAR GURBANGULYÝEWIÇ BERDIMUHAMEDOW SAÝLANDY WE TÜRKMENISTANYŇ PREZIDENTI DIÝLIP YKRAR EDILDI. TÜRKMENISTANYŇ HORMATLY PREZIDENTINE JAN-SAGLYK, IŞLERINDE HEMIŞE ROWAÇLYK, ÝOLUNYŇ AK, ÝOLDAŞYNYŇ HAK BOLMAGYNY ARZUW EDÝÄRIS! BERKARAR DÖWLETIŇ TÄZE EÝÝAMYNYŇ GALKYNYŞY DÖWRÜNDE ÝURDUMYZ GÜLLESIN, GÜL AÇSYN!

Türkmenistanyň Prezidentiniň PERMANY
Türkmen alabaýynyň baýramyny bellemek hakynda

Türkmen alabaýynyň dünýädäki şan-şöhratyny has-da belende galdyrmak we milli itşynaslygy ösdürmek hem-de kämilleşdirmek maksady bilen, karar edýärin:

1. Türkmen alabaýynyň baýramyny her ýylyň oktýabr aýynyň soňky ýekşenbesinde belläp geçmeli.

2. Türkmenistanyň Oba hojalyk we daşky gurşawy goramak ministrligi Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasy bilen bilelikde Türkmen alabaýynyň baýramynyň ýokary derejede hem-de guramaçylykly bellenip geçilmegini üpjün etmeli.

3. Ministrlikler we pudaklaýyn dolandyryş edaralary, welaýatlaryň we Aşgabat şäheriniň häkimlikleri Türkmen alabaýynyň baýramynyň dabaraly ýagdaýda bellenip geçilmegine ýardam bermeli.

4. Türkmenistanyň Oba hojalyk we daşky gurşawy goramak ministrligi Türkmenistanyň Adalat ministrligi bilen bilelikde şu Permandan gelip çykýan üýtgetmeleri we goşmaçalary Türkmenistanyň kanunçylygyna girizmek baradaky teklipleri bir aý möhletde taýýarlamaly we Türkmenistanyň Ministrler Kabinetine bermeli.

5. «Türkmen alabaýynyň baýramyny döretmek hakynda» Türkmenistanyň Prezidentiniň 2021-nji ýylyň 25-nji fewralynda çykaran 810-njy Permanynyň (Türkmenistanyň Prezidentiniň namalarynyň we Türkmenistanyň Hökümetiniň çözgütleriniň 2021-nji ýyldaky 2-nji ýygyndysynyň 1791-nji maddasy) ikinji – dördünji böleklerini güýjüni ýitiren diýip ykrar etmeli.

Türkmenistanyň Prezidenti
Gurbanguly BERDIMUHAMEDOW.

Aşgabat şäheri, 2021-nji ýylyň 27-nji dekabry

Указ Президента Туркменистана
О проведении Праздника туркменского алабая

В целях дальнейшего приумножения мировой славы туркменских алабаев, развития и совершенствования национального собаководства постановляю:

1. Отмечать Праздник туркменского алабая ежегодно в последнее воскресенье октября.

2. Министерству сельского хозяйства и охраны окружающей среды Туркменистана совместно с Международной ассоциацией туркменского алабая обеспечить проведение Праздника туркменского алабая на высоком организационном уровне.

3. Министерствам и отраслевым ведомствам, хякимликам велаятов и города Ашхабад оказывать содействие проведению Праздника туркменского алабая в торжественной обстановке.

4. Министерству сельского хозяйства и охраны окружающей среды Туркменистана совместно с Министерством адалат Туркменистана в месячный срок подготовить и представить в Кабинет Министров Туркменистана предложения о внесении в законодательство Туркменистана изменений и дополнений, вытекающих из данного Указа.

5. Признать утратившими силу вторую-четвёртую части Указа Президента Туркменистана № 810 от 25 февраля 2021 года «Об учреждении Праздника туркменского алабая» (статья 1791-я 2-го сборника актов Президента Туркменистана и решений Правительства Туркменистана за 2021 год).

Президент Туркменистана
Гурбангулы БЕРДЫМУХАМЕДОВ.

г. Ашхабад, 27 декабря 2021 года.

Milli mirasymyzyň aýrylmaz bölegi

2021-nji «Türkmenistan – parahatçylygyň we ynanyşmagyň Watany» ýylynyň tamamlanyp barýan günlerinde milli Liderimiziň Türkmenistanyň Ministrler Kabinetiniň we Döwlet howpsuzlyk Geňeşiniň bilelikdäki mejlisinde türkmen alabaýynyň we onuň durmuşymyzda eýeleýän ornunyň ähmiýeti barada ýörite durup geçmek bilen, «Ata-babalarymyz bedewlerimizde öz arzuw-isleglerinidir maksatlaryny, milli seçginiň ajaýyp netijesi bolan alabaýlarda bolsa bagtyýarly-

An inseparable component of the national heritage

In the final days of 2021, which was held un-der the motto «Turkmenistan – the Home of Peace and Trust», at a joint meeting of the Cabinet of Ministers of Turkmenistan and the State Security Council, the Leader of the Nation, having focused on the topic of the Turkmen alabay and its role in the life of Turkmens, noted that with the horses the ancestors connected their dreams and aspirations, and with alabay, which is an excellent result of folk selection – prosperity. The words of the

Неотделимая составляющая национального наследия

В завершающие дни 2021 года, проходившего под девизом «Туркменистан – Родина мира и доверия», на совместном заседании Кабинета Министров и Государственного совета безопасности Туркменистана, лидер нации заострив внимание на теме туркменского алабая и его роли в жизни туркмен, отметил, что со скакунами предки связывали свои мечты и чаяния, а с алабаями, являющимися прекрасным результатом народной селекции – благоденствие. Слова главы государства, что недаром в народе говорят: «It geldi – gut

gyny görendigini, şoňa görä-de, halkymyzyň «It geldi – gut (bagt) geldi» nakylyny döredendigini nygtamagy ähli halkymyzy buýsandyrdy. Çünki milli Liderimiziň hem belleýşi ýaly, türkmen alabaýlary halkymyzyň esasy ynsanlyk kadalaryny – batyrlygy, mertligi, wepalylygy we sabyrlylygy aňladýar.

Şeýle-de döwlet Baştutanymyzyň adamyň dünýä inende, ony gurşap alan dürli närseleriň arasynda itleriň ynsanda hoşniýetli duýgulary döredendigi baradaky gadymy rowaýaty gürrüň bermegi, şeýle hem rowaýatlaryň tötänden döremeýändigine ünsi çekmegi, wepaly mert alabaýlaryň ynsanyň iň ýakyn dostuna öwrülmeginiň kökleriniň iňňän gadymy döwürlerden gözbaş alýandygyny aýan etdi.

Mundan başga-da, milli Liderimiziň alabaýlaryň milli buýsanjymyzdygyny, baý mirasymyzyň aýrylmaz bölegidigini, ata-babalarymyzyň döreden milli baýlygydygyny, şoňa görä-de, alabaýy gorap saklamagyň, asyl bolşunda geljek nesillerimize ýetirmegiň biziň mukaddes borjumyzdygyny aýratyn nygtap hem-de halkymyzyň isleg-arzuwyny we haýyşyny göz öňünde tutup, her ýylyň oktýabr aýynyň soňky ýekşenbesinde Türkmen alabaýynyň gününi bellemek baradaky Permana gol çekmegi ähli itşynaslary buýsandyran waka boldy.

Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasy

Head of state, that people say: «It geldi – gut geldi» («The dog has come – happiness has come»), inspired the people. As the Leader of the nation emphasizes, the Turkmen alabay embodies the inherent features of the people who bred this beautiful breed, its the main features are fearlessness, courage, loyalty and patience.

The Head of state also told an old legend that from the moment of birth a person is surrounded by many realities, and it is dogs that awaken good feelings in him, emphasizing that legends arise for a reason. With their devotion and courage, the Alabay have been and still the closest friends of man. The origins of this friendship go back centuries.

At the same time, the Leader of the nation stressed that alabay is our national pride, an inseparable part of the rich heritage. In this context, the Head of state, noting that the preservation of the breed and bringing it to future generations in its original form for everyone is a sacred duty, taking into account the wishes of the people, signed the Decree on holding the Holiday of Turkmen Alabays annually on the last Sunday of October. This was a significant event for the dog breeders of the country.

International Association Turkmen Alabay dogs

geldi» («Собака пришла – счастье пришло»), воодушевило народ. Лидер нации подчеркнул, что туркменский алабай олицетворяет присущие народу, выведшему эту прекрасную породу, основные черты – бесстрашие, мужество, верность и терпение.

Глава государства также рассказал старинную легенду о том, что с момента рождения человека окружает множество реалий, и именно собаки пробуждают в нём добрые чувства, отметив, что легенды возникают неспроста. Своей преданностью и отвагой алабаи были и в настоящее время остаются самыми близкими друзьями человека. Истоки этой дружбы уходят вглубь веков.

Вместе с тем, лидер нации подчеркнул, что алабай – наша национальная гордость, неотделимая часть богатого наследия, национальное богатство, созданное нашими предками. В данном контексте глава государства отметив, что сохранение породы и донесение до грядущих поколений в первозданном виде для каждого – священный долг, учитывая пожелания народа, подписал Указ о проведении Праздника туркменского алабая ежегодно в последнее воскресенье октября. Это стало знаменательным событием для собаководов страны.

Международная ассоциация «Туркменские алабаи»

«BERKARAR DÖWLETIŇ TÄZE EÝÝAMYNYŇ GALKYNYŞY DÖWRÜNDE TÜRKMEN ALABAÝYNYŇ WASPY» ATLY HOŞALLYK MASLAHATY

GRATITUDE CONFERENCE «SINGING TO THE TURKMEN ALABAY IN THE REVIVAL OF THE NEW ERA OF THE POWERFUL STATE»

БЛАГОДАРСТВЕННАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ «ВОСПЕВАНИЕ ТУРКМЕНСКОГО АЛАБАЯ В ЭРУ ВОЗРОЖДЕНИЯ НОВОЙ ЭПОХИ МОГУЩЕСТВЕННОГО ГОСУДАРСТВА»

2022-nji ýylyň 23-nji fewralynda Arkadag Prezidentimiz Köpetdagyň etegindäki ajaýyp künjekleriniň birinde ýerleşýän Türkmenistanyň Prezidentiniň Ahalteke atçylyk toplumyna bardy we ol ýerde Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň agzalary tarapyndan Zaman atly taýçanak bilen bir günde dünýä inen türkmen alabaýyna at dakyp bermek Arkadag Prezidentimizden haýyş edildi.

Arkadag Prezidentimiz täze doglan alabaýy synlap, alabaýlaryň gözbaşyny asyrlaryň jümmüşinden alyp gaýdýan behişdi ahalteke bedewleri hem-de ajaýyp halylarymyz ýaly, halkymyzyň milli gymmatlyklarynyň hatarynda durýandygyny belledi. Olar türkmeniň sazlaşyk, gözellik, maddy we ruhy gymmatlyklar hakynda düşünjeleriniň nyşanlaryna öwrülip, halkymyzyň medeniýe-

On February 23, 2022, Leader of the Nation visited the Ahalteke equestrian complex of the President of Turkmenistan, located in one of the beautiful corners of the foothills of the Kopetdag. Here, the members of the International Association Turkmen Alabay dogs, asked the President to give a name to the puppy of the Turkmen Alabay, which was born on the same day as the foal named Zaman.

Esteemed President, examining the born puppy, noted that Alabay dogs, like Ahalteke horses and beautiful carpets, rooted in the depths of centuries, ranked among the national values of the Turkmen people. They as the symbols of harmony, beauty, tangible and intangible heritage, are important part of the culture of the Turkmen nation.

23 февраля 2022 года Аркадаг Президент посетил Ахалтекинский конный комплекс Президента Туркменистана, расположенный в одном из прекрасных уголков предгорий Копетдага. Здесь прозвучала просьба к Аркадагу Президенту членов Международной ассоциации «Туркменские алабаи» дать имя щенку туркменского алабая, появившемуся на свет в один день с жеребенком по имени Заман.

Аркадаг Президент, осматривая родившегося щенка, отметил, что алабаи, как ахалтекинские кони и прекрасные ковры, уходящие своими корнями в глубину веков, являются одной из национальных ценностей народа. Став олицетворением гармонии, красоты, материального и духовного наследия, они являются важной частью культуры нашего народа.

tiniň ähmiýetli bölegini emele getirýär.

Arkadag Prezidentimiz ýakynda ýurdumyzyň hemmetaraplaýyn ösüşiniň täze tapgyryny öz içine alýan we halkymyz bilen bilelikde maslahatlaşylyp kabul edilen «Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy» diýen şygaryň hormatyna täze dünýä inen alabaýa Eýýam diýip at goýdy. Arkadag Prezidentimiz «Goý, bu alabaý ýurdumyzyň durmuş-ykdysady taýdan ösüşiniň täze eýýamynyň batly gadamlarynyň, halkymyzyň belent ruhunyň nyşanyny özünde jemläp, edermenligiň, wepadarlygyň ajaýyp nusgasyny görkezsin!» diýip, ýagşy arzuwlar etdi.

Şol taryhy waka mynasybetli 2022-nji ýylyň 24-nji fewralynda Halkara ahalteke atçylyk assosia-

Arkadag President gave the puppy the name of Eyyam in honor of the new perod of the national development, called «The Revival of the New Era of the Powerful State». National Leader addressed his best wishes saying: «Let this Alabay embodying the modern era and serving as an excellent example of courage and devotion.

On the occasion of this historic event, on February 24, 2022, a gratitude conference was held in the conference hall of the Center of the International Association of Ahalteke Horse Breeding and the International Association Turkmen Alabay dogs. The forum was attended by private dog breeders engaged in breeding Turkmen Alabays, members and specialists

Аркадаг Президент в честь нового этапа всестороннего развития страны «Возрождение новой эпохи могущественного государства», принятого в результате всенародного обсуждения, дал имя родившемуся щенку Эйям. Аркадаг Президент адресовал наилучшие пожелания: «Пусть этот алабай, воплотив в себе символ стремительной поступи новой эпохи социально-экономического развития страны, высокий дух нашего народа, продемонстрирует великолепный образец мужества и верности!».

По случаю этого исторического события 24 февраля 2022 года в конференц-зале Центра Международной ассоциации ахалтекинского коневодства и Международной ассоциации «Туркменские алабаи» была

siýasynyň we «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň merkeziniň mejlisler zalynda hoşallyk maslahaty geçirildi. Hoşallyk maslahatyna ýurdumyzyň dürli künjeklerinde türkmen alabaýlary bilen meşgullanýan hususy itşynaslar, assosiasiýanyň agzalary we hünärmenleri, ýokary okuw mekdepleriniň talyplary, professor mugallymlary, jemgyýetçilik guramalarynyň hem-de habar beriş serişdeleriň wekilleri gatnaşyp, Arkadag Prezidentimize ýurdumyzyň ähli itşynaslarynyň adyndan türkmen alabaýlarynyň şan-şöhratyny dünýä ýaýmakda döredip berýän hemaýat-goldawlary üçin öz alkyşlaryny beýan etdiler.

Arkadag Prezidentimiziň milli baýlyklarymyzy gorap saklamak we dünýä ýaýmak boýunça durmuşa geçirýän beýik işleri, taryhy özgertmeleri geljekki nesiller üçin nusgalyk mekdepdir. Ýurdumyzda milli itşynaslygymyzy ösdürmekde, olaryň ylmy tarapdan öwrenilmegi ugrunda döredip berýän ähli mümkinçilikleri üçin Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň agzalary Arkadag Prezidentimize çäksiz alkyşlaryny aýtdylar!

Hoşallyk maslahatyna gatnaşyjylar Arkadag Prezidentimiziň janynyň sag, başynyň dik bolmagyny, il-ýurt bähbitli tutumly işleriniň hemişe rowaç almagyny tüýs ýürekden arzuw etdiler!

Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasy

of the Association, students and faculty of higher educational institutions, representatives of public organizations and the media. Speaking on behalf of all dog breeders of the country, they expressed their sincere gratitude to the President of Turkmenistan for the support provided and the opportunities created to popularize the glory of the Turkmen Alabay in the world.

The large-scale activities implemented by the President Arkadag to preserve and glorify the national heritage in the world, historical transformations are an example for future generations. Members of the International Association Turkmen Alabay dogs expressed their deep gratitude to the President of country for the conditions created for the development of national dog breeding in the country, studying them on a scientific basis!

The participants of the gratitude conference addressed President Arkadag with good health, longevity, success in all endeavors for the benefit of the country and people.

International Association Turkmen Alabay dogs

проведена благодарственная конференция. В ней приняли участие частные собаководы, занимающиеся разведением туркменских алабаев, члены и специалисты Ассоциации, студенты и профессорско-преподавательский состав высших учебных заведений, представители общественных организаций и средств массовой информации. Выступавшие, от имени всех собаководов страны, выразили искренюю признательность Аркадагу Президенту за оказываемую поддержку и создаваемые возможности для популяризации в мире славы туркменских алабаев.

Реализуемая Аркадагом Президентом масштабная деятельность по сохранению и прославлению в мире национального достояния, исторические преобразования являются образцовым примером для будущих поколений. Члены Международной ассоциации «Туркменские алабаи» выразили глубокую признательность Аркадагу Президенту за создаваемые условия для развития в стране национального собаководства, изучения их на научной основе!

Участники благодарственного форума адресовали Аркадагу Президенту крепкого здоровья, долголетия, успехов по всех начинаниях на благо страны и народа.

Международная ассоциация «Туркменские алабаи»

DÜNÝÄ ÝAŇ SALAN NAGYŞLAR

WORLD FAMOUS PATTERNS

ПРОСЛАВЛЕННЫЕ В МИРЕ УЗОРЫ

2022-nji ýylyň 26–28-nji ýanwary aralygynda paýtagtymyzda «Türkmen topragy – dünýä ýaň salan medeni gymmatlyklaryň ojagy» atly halkara ylmy amaly maslahat we onuň bilen ugurdaşlykda guralan sergi ýokary guramaçylyk derejesinde geçirildi.

Forumyň açylyş dabarasy milli taryhy-medeni mirasymyza, arheologik tapyndylara hem-de «tazy guýruk», «it ýatak», «güjük yzy» ýaly gadymy göllere bagyşlanan wideoşekilleriň görkezilmegi bilen badalga aldy. Söwda-senagat edarasynyň sergiler zalynda paýtagtymyzyň we ýurdumyzyň sebitleriniň etnografik ekspozisiýalary, dürli döredijilik mekdepleriniň çeperçilik ugruny aýdyňlygy bilen açyp görkezýän – küýzegärçilik sungatynyň nusgalaryny, kilimler, haly we haly önümlerini, zergärçilik şaý-sepleri öz içine alýan amaly-haşam sungatynyň sergisi guraldy. Guramaçylykly sergide Arkadag Prezidentimiziň kitaplaryna aýratyn orun berildi. Ýörite meýdançalarda saýlama türkmen alabaý itleriniň görkezilmegi çäräniň täsirliligini has-da

In the capital in January 26 to 28, 2022 at high organizational level were held the exhibition and the International Scientific and Practical Conference called «Turkmen Land – the Hearth of Famous Cultural Values in the World».

With the videos dedicated to the national historical and cultural heritage, archaeological findings and ancient patterns such as «tazy guyruk» «it yatak» «gujuk yzy» the opening ceremony of the forum has begun. Ethnographic expositions of the capital and regions of the country with the clearly artistic orientation of various art schools such as samples of pottery, kilims, carpets and rugs, jewelry was presented at the exhibition of handicraft art which was organized in the Exhibition Hall of the Chamber of Commerce and Industry. A special attention of the exhibition was given to the books of President Arkadag. An exhibition of best Turkmen Alabays on the special platform has increased an effectiveness

С 26 по 28 января 2022 года в столице на высоком организационном уровне были проведены Международная научно-практическая конференция «Туркменская земля – очаг прославленных в мире культурных ценностей» и выставка.

Церемония открытия форума началась с показа видеороликов, посвященных национальному историко-культурному наследию, археологическим находкам и таким древним узорам, как «тазы гуйрук», «ит ятак» и «гюджюк ызы». В Выставочном зале Торгово-промышленной палаты организована выставка ремесленного искусства, представлены этнографические экспозиции столицы и регионов страны, ярко раскрывающие художественную направленность различных творческих школ, – образцы гончарного дела, килимов, ковров и ковровых изделий, ювелирных украшений. Особое место на выставке занимают книги уважаемого

artdyrdy. Alabaýlaryň görkezme çykyşlary dabara aýratyn öwüşgin çaýdy. Olar öz türgenleriniň gulluk buýruklaryny ýerine ýetirmekde ajaýyp taýýarlyklaryny görkezdiler.

Şolaryň hatarynda Gökdepe etrabynyň çägindäki gadymy daş asyryna degişli bolan Pessejikdepe ýadygärliginiň diwar bezeginde ýüze çykarylan byçgynyň dişiniň şekilinde setir bolup gidýän öýjagazlary suratlandyrýan «It ýatak» gölüni, Bäherden etrabynyň çägindäki IX – XIV asyrlara degişli Şähryslam ýadygärliginde saklanyp galan, gadymy döwürlerde ynsanyň saglygyny we onuň öý-ojagyny, mal-mülküni dürli howplardan goraýar diýlip ynanylan «Güjük yzy» gölüni ýatlamak bolar. Şol sebäpli, bu göller, köplenç, türkmeniň ak öýüniň gapysynyň iç ýüzünden asylýan eňsi halylarynda çitilýär.

Gadymy «Tazy guýruk» gölüniň ulanylyş gerimi has giň bolup, ol türkmen halylaryny, palaslaryny, keçelerini we beýleki nepis el işlerini bezeýär. Ol halylaryň gyra nagyşlarynyň biri hökmünde gapynyň içki tarapynda asylýan haly önümleriniň merkezine çitilýän gölleriň gyralaryna jäheklenýär. Ata-babalarymyzyň ynanjyna görä, bu göl hem ynsany gözden-dilden goraýar.

Ýeri gelende, Gökdepe etrabynyň çäginde ýerleşýän, IX – XIV asyrlara degişli Şährihaýbar ýadygärliginde türkmen alymlary tarapyndan tazynyň guýrugynyň şekili çekilen şakäsäniň böleginiň tapylandygyny, munuň bolsa öz gezeginde, halkymyzyň hemişe

of the exhibition. The performance of Alabays made the ceremony more brightly. They have demonstrated an excellent training in the execution of commands.

One of the best pattern among others was «It yatak» pattern, which was revealed in the shape of slender row of saw teeth of the Pessedjikdepe monument`s wall decoration belonging to the ancient Stone Age on the territory of Gokdepe etrap; and the «Gujuk yzy» pattern on the Shyakhryslam monument of the 9th-14th centuries on the territory of the Baherden etrap was considered a talisman of health, hearth, property. For this reason, these patterns are often woven into carpets that adorn the interior doors of the White Turkmen wagon.

Turkmen carpets, rugs, felt mats and other elegant handicrafts are much wider use an ancient pattern «Tazy guyruk». Also, as one of the edging ornaments of carpets, it is woven on the edging of patterns in the center of the carpet product, which are hung from the inside of the entrance. According to the beliefs of our ancestors, this pattern also protects a person from the evil eye.

It should be noted that in the Shakhrikhaybar monument of the 9th-14th centuries, located on the territory of the Gokdepe etrap, Turkmen scientists discovered a fragment of a bowl with the image of the tail of a tazy, taking into account the

Аркадага. Особый колорит мероприятию придало выступление отборных туркменских алабаев на специальной площадке алабаев. Они показали отличную подготовку в выполнении служебных команд.

Среди ковровых узоров, представленных на выставке можно отметить узор «Ит ятак», на котором изображен стройный ряд в форме зубцов пилы в настенном убранстве памятника Песседжикдепе, найденного на территории Гёкдепинского этрапа, относящегося к каменному веку. Узор «Гюджюк ызы», который, как считалось в древности, осуществляет функцию оберега здоровья человека, его очага и имущества от различных опасностей, и который сохранился на памятнике Шахрислам IX – XIV веков на территории Бахерденского этрапа. По этой причине эти узоры часто ткут в коврах, которые украшают двери Белой туркменской карты с внутренней стороны.

Гораздо шире использовали древний узор «Тазы гуйрук», который украшает туркменские ковры, паласы, кошмы и другие изящные изделия ручной работы. Как один из окантовочных орнаментов ковров, он ткется на окантовке узоров в центре ковровых изделий, которые вешают с внутренней стороны от входа. По поверьям наших предков,

ŞADYÝAN GURLUŞYK HJ

tebigat bilen sazlaşykda ýaşap, onuň täsin keşplerini nepis halylara göl hökmünde çitendigini nazara alnanda, bu sebitde gadymy döwürlerden bäri türkmen alabaýynyň we awçy tazylarynyň ösdürilip ýetişdirilendigi baradaky çaklamany aýdyň subut edýändigini bellemelidiris.

Häzirki wagtda ýurdumyzyň muzeýlerinde türkmenleriň amaly sungatynyň, şeýle hem XIX – XX asyrlara degişli «It ýatak», «Tazyguýruk», «Güjük yzy» ýaly gadymy göller çitilen ha-

fact that our people constantly lived in harmony with nature and depicted the natural appearance in the patterns of their carpets, we can note that the assumption of a wide cultivation since ancient times in this region of the Turkmen Alabay and hunters-tazy has been clearly proven.

Today, the museums of our country are regularly working to preserve study and widely disseminate the handicraft art of Turkmens, as well as ancient

этот узор также оберегает человека от сглаза и злого языка.

Следует отметить, что в памятнике Шахрихайбар IX – XIV веков, расположенном на территории Гекдепинского этрапа, туркменскими учеными был обнаружен фрагмент чаши с изображением хвоста тазы. Известно, что наш народ всегда жил в гармонии с природой и изображал природный облик в узорах своих ковров. Все это отчетливо от-

lylaryň we haly önümleriniň gadymy nusgalaryny gorap saklamak, öwrenmek hem-de giňden wagyz etmek boýunça yzygiderli işler alnyp barylýar.

Daşary ýurtly itşynaslaryň çykyşlarynda dünýäniň medeni gymmatlyklaryna, aýratyn hem keremli türkmen topragynyň gadymy siwilizasiýalaryň we dünýä ähmiýetli medeni gymmatlyklaryň ojagydygyna üns çekildi. Bellenilişi ýaly, türkmen halky müňýyllyklaryň dowamynda adamzadyň ruhy-medeni ösüşine saldamly goşant goşup gelýär. Daşary ýurtly itşynas-

images of carpet patterns and carpet products, such as «It Yatak», «Tazy guyruk», «Gujuk yzy», related to the XIX – XX centuries.

Foreign scientists have noted the cultural values of the world, especially the sacred Turkmen land as the center of ancient civilizations and cultural values at international level. As the foreign scientist have mentioned, Turkmen people have been making a significant contribution to the spiritual and cultural development of mankind for thousands of years.

четливо доказывает предположение о широком выращивании с древних времен в этом регионе туркменского алабая и гончих тазы.

В настоящее время в музеях нашей страны ведется регулярная работа по сохранению, изучению и широкому распространению ремесленного искусства туркмен, а также древних образцов узоров ковров и ковровых изделий, таких как «Ит ятак», «Тазы гуйрук», «Гюджюк ызы», относящихся к XIX – XX векам.

lar milli Liderimiz Gurbanguly Berdimuhamedowyň başlangyjy boýunça edara binasy Aşgabatda ýerleşýän Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň döredilmeginiň dünýä ähmiýetli waka bolandygyny nygtadylar.

Günüň ikinji ýarymynda ylmy-amaly maslahat öz işini bölümler boýunça dowam etdirdi. Maslahatyň «Arheologiýa, maddy däl medeni miras we haly sungaty – umumadamzat medeniýetiniň baýlygy» atly birinji bölümi Türkmen döwlet medeniýet institutynda geçirilip, çykyşlarda ahalteke atlary, alabaý itleri hem-de dutar bilen baglanyşykly asyrlaryň dowamynda baý tejribe toplan milli sungatymyz barada täsirli gürrüň edildi.

Maslahatyň «Merdana türkmen alabaýy – keremli tebigatyň ajaýyp peşgeşi» atly ikinji bölümi Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň binasynda geçirildi. Bu ýerde güýç-kuwwatyň, hoşmeýilli

Foreign dog breeders emphasized that according to the initiative of the National Leader Gurbanguly Berdimuhamedov the creation of the International Association Turkmen Alabay dogs, headquartered in Ashgabat, has become a global event.

In the afternoon, the scientific and practical conference continued its work by its sections. The first section of the conference «Archaeology, intangible cultural heritage and carpet art – the wealth of human culture» was held at the Turkmen State Institute of Culture.

The second section of the conference «Brave Turkmen Alabay – a wonderful gift of nature» was held in the building of the International Association Turkmen Alabay dogs. There were speeches dedicated to the fidelity and courage of the alabay, as a symbol of strength, benevolent spiritual strength and

В выступлениях зарубежных ученых были отмечены культурные ценности мира, особенно священной туркменской земли – как очага древних цивилизаций и культурных ценностей мирового наследия. Как отмечалось, туркменский народ на протяжении тысячелетий вносит весомый вклад в духовное и культурное развитие человечества. Зарубежные собаководы подчеркивали, что создание по инициативе лидера нации Гурбангулы Бердымухамедова Международной ассоциации «Туркменские алабаи», штаб-квартира которой находится в Ашхабаде, стало событием мирового масштаба.

Во второй половине дня научно-практическая конференция продолжила свою работу по секциям. В Туркменском государственном институте культуры прошла первая секция конференции – «Археология, нематериальное культурное наследие и ковровое искусство – богатство общечеловеческой культуры».

Вторая секция конференции «Храбрый туркменский алабай – чудесный дар природы» прошла в здании Международной ассоциации «Туркменские алабаи». Были прослушаны выступления, посвященные верности и отваге алабаев, символу силы и безграничной воли к победе. Как было отмечено, отважный

ruhy güýjüň, ýeňşe bolan çäksiz erkiň nyşany bolan alabaýyň wepalylygyna we edermenligine bagyşlanan çykyşlar diňlenildi. Bellenilişi ýaly, edermen alabaý Watanymyzyň düýpli özgertmeler we ösüş ýolunyň belent sepgitlerine ýetmekde döredijilik kuwwatynyň janly keşbine öwrüldi. Hormatly Arkadagymyz Gurbanguly Berdimuhamedowyň ýadawsyz aladasy netijesinde, asyrlaryň jümmüşine uzaýan milli itşynaslyk däplerimiz häzirki günde şöhratlanyp, täze ösüşe eýe boldy.

2022-nji ýylyň 27-nji ýanwarynda maslahat Magtymguly adyndaky Türkmen döwlet uniwersitetinde «Geçmişden janly ýadygär – merdana türkmen alabaýlary», Türkmen halysynyň milli muzeýinde «Haly we amaly-haşam sungatynda türkmen alabaýynyň çeper waspy» diýen at bilen, öz işini dowam etdirdi. Jemgyýetçilik guramalarynyň merkezinde milli Liderimiziň halkymyza peşgeş beren köpsanly ajaýyp eserlerine aýratyn bölüm bagyşlandy.

Sözümizi jemläp aýdanymyzda, milli Liderimiziň başlangyjy bilen guralan çäreler müňýyllyklaryň synagyndan geçen müdimi mirasymyz bolan alabaýlarymyzyň gadymy döwürlerden bäri halkymyzyň wepaly ýoldaşy bolmagynda galýandygy baradaky hakykaty aýan etdi.

Narly NURYÝEW,
«Türkmeniň nusgalyk alabaýy» žurnalynyň baş redaktory

boundless will to win. As it was marked, the bravery of Alabay has become a living embodiment of the creative potential of our country in achievements of cardinal transformations and development. Thanks to the tireless efforts of President Gurbanguly Berdimuhamedov, our centuries-old traditions of national dog breeders have become famous and developed.

On January 27, 2022, the conference continued its work at the Turkmen State University named after Magtymguly with the section «Ancient Living Creature – the National Brave Turkmen Alabay», at the National Museum of the Turkmen Carpet – with the section «Artistic glorification of the Turkmen Alabay in carpet and handicraft art». A special section was dedicated to the numerous outstanding works of the National Leader in the Center for Public Organizations.

In conclusion, I would like to underline that the events initiated by the National Leader have confirmed the fact that Alabay is an eternal heritage, proven for thousands of years, and has remained as a faithful companion of our people since ancient times.

Narly NURIEV,
Editor-in-Chief of «Turkmen classic alabay»

алабай стал живым воплощением творческого потенциала нашей страны, кардинальных преобразований и развития. Благодаря неустанным усилиям Президента Гурбангулы Бердымухамедова прославились и получили развитие наши многовековые традиции национальных собаководов.

27 января 2022 года конференция продолжила свою работу в Туркменском государственном университете имени Магтымгулы секцией «Живое существо древности – храбрый туркменский алабай», в Национальном музее туркменского ковра – секцией «Художественное прославление туркменского алабая в ковровом и ремесленном искусстве». В Центре общественных организаций выставлен специальный раздел, посвященный многочисленным выдающимся произведениям лидера нации.

В заключение хочу отметить, что события, инициированные национальным лидером, утвердили тот факт, что алабай – вечное наследие, сохраняемое тысячелетиями, с древних времен остается верным спутником нашего народа.

Нарлы НУРЫЕВ,
главный редактор журнала «Образцовый туркменский алабай»

ALABAÝYŇ ŞEKILI NAGYŞDA

Gahryman Arkadagymyzyň başlangyjy bilen «Halkyň Arkadagly zamanasy» ýylynyň 26-28-nji ýanwarynda ýurdumyzda «Türkmen topragy – dünýä ýaň salan medeni gymmatlyklaryň ojagy» atly halkara masalahatynyň we sergisiniň geçirilmegi kalbymyzy buýsanja pürepürledi. Sebäbi türkmen alymlary we itşynaslary bilen birlikde daşary ýurtly belli alymlaryň we kinologlaryň gatnaşmagynda geçirilen bu halkara çäresinde milli itşynaslygymyzy ylmy taýdan öwrenmek bilen bagly ençeme täze maglumatlar beýan edildi. Hususan hem ýurdumyzda itşynaslygy ösdürmek babatda Gahryman Arkadagymyzyň öňdengörüjilikli syýasaty netijesinde «Alabaý tohum itlerini terbiýelemegiň we köpeltmegiň milli aýratynlyklary» atly milli hödürnamany Birleşen Milletler Guramasynyň Bilim, ylym we medeniýet meseleleri boýunça ýöriteleşdirilen guramasy bolan ÝUNESKO-nyň abraýly sanawyna girizmek boýunça alnyp barylýan işleriň, türkmen alabaýlaryny gorap saklamakda hem-de olary köpeltmekde amala aşyrylýan toplumlaýyn işleriň, Diýarymyzyň

IMAGE OF ALABAY ON THE PATTERNS

On the initiative of the Hero-Arkadag on January 26-28 of the Year of «the Era of the people with Arkadag», our country with proud hosts the International Conference and Exhibition «Turkmen Land – the Hearth of Glorified Cultural Values in the World». This is due to the fact that at the international event, which was attended by well-known foreign scientists and cynologists, along with Turkmen scientists and ethnographers, a lot of new information was presented on the scientific study of the work of national dog breeders. In particular, as a result of the far-sighted policy of the Hero-Arkadag in the development of dog breeders in our country, the work of introducing the National Recommendation «National features of the upbringing and breeding of dogs of the Alabay breed» into the representative list of the intangible cultural heritage of UNESCO, a special body of the United Nations for education, science and culture, comprehensive work carried out for the protection and breeding of Turkmen Alabays, for the construction of facilities, complexes that are con-

ОТРАЖЕНИЕ АЛАБАЯ НА УЗОРАХ

По инициативе Героя-Аркадага 26-28 января года, названного «Эпоха народа с Аркадагом», наша страна с гордостью принимает у себя Международную конференцию и выставку «Туркменская земля – очаг прославленных в мире культурных ценностей». Это связано с тем, что на международном мероприятии, в котором приняли участие известные зарубежные ученые и кинологи, наряду с туркменскими учеными и этнографами, было представлено много новой информации по научному изучению работы национальных собаководов. В частности, в результате дальновидной политики Героя-Аркадага по развитию собаководства в нашей стране прославляется работа по внесению Национальной рекомендации «Национальные особенности воспитания и разведения собак породы алабай» в Репрезентативный список нематериального культурного наследия ЮНЕСКО – специального органа Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Ведутся комплексные ра-

«Güjük yzy» göli

Türkmen alabaýynyň aýak yzy galan kerpiç
(Şahryslam ýadygärligi, IX–XIV asyrlar)

«Güjük yzy» göli

«Güjük yzy» göli çitilen haly

dürli künjeklerinde yzygiderli gurulýan, häzirki zaman tehnologiýalar bilen üpjün edilýän desgalaryň, toplumlarynyň waspy belentden ýetirildi.

Ýurdumyzyň dürli künjeklerinde geçirilen arheologik barlaglaryň netijesinde täze arheologiýa gymmatlyklaryň arasynda türkmen alabaýynyň galdyran yzlarynyň, şeýle hem onuň gadymy haly göllerindäki şekilleriniň tapylmagy aýratyn buýsançlydyr.

Bu gymmatlyklar biziň eýýamymyzdan öňki VII – V müňýyllyk-

stantly being built in different parts of the country, equipped with modern technologies.

It is especially gratifying to find traces of the Turkmen alabays among the newly discovered archaeological values, as well as its images on ancient carpet patterns as a result of archaeological excavations in different parts of the country.

The ornament is found in the wall decoration of the Pessejik-depe monument, dating to the VII-V centuries B.C of the ancient Stone Age in the suburbs of the

боты по защите и разведению туркменских алабаев, по строительству объектов, комплексов, регулярно возводяхщихся в разных уголках страны, оснащенных современными технологиями.

Особенно отрадно находить следы туркменских алабаев среди вновь выявленных археологических ценностей, а также его изображений на древних ковровых узорах, найденных в результате археологических раскопок в разных уголках страны.

«Tazy guýruk» göli

«Tazy guýruk» nagyşy çekilen şakäsäniň bölegi (Şahryslam ýadygärligi, IX–XIV asyrlar)

«Tazy guýruk» göli

«Tazy guýruk» göli çitilen haly

lara degişli Gökdepe etrabynyň Gökdepe obasynyň töweregindäki gadymy daş asyryna degişli bolan Pessejikdepe ýadygärliginiň diwar bezeginde duş gelýär. Ol byçgynyň dişiniň şekilinde setir bolup gidýän öýjagazlary suratlandyrýan «It ýatak» gölüdir. Bu täsin gölüň käbir obalarda gadymy ady bilen atlandyrylýandygy, Ahal halylarynyň älem zolagynda çitilýändigi sebäpli, halkyň arasynda «Älem nagşy», Balkan halylaryndaky gölüň bolsa bürgüdiň dyrnagyna meňzeýändigi sebäpli, oňa «Dyrnakgöl» nagşy diýilýändigi biziň medeniýetimiziň köpöwüşginlidiginden habar berýär. Şeýle ajaýyp sungat eseriniň mundan ýedi-sekiz müň ýyl öň hem pederlerimiziň ruhy dünýäsinde aýratyn hormat-sarpa eýe bolandygy aýratyn buýsançlydyr. Çünki bu gölüň türkmen halylarynda ömür dowamatyny tapyp gelmegi bize türkmen alabaýynyň taryhyny öwrenmekde täze mag-

village of Gokdepe of Gokdepe etrap. This is the «It yatak» pattern, which shows a slender row of saw teeth. This specific ornament in some villages is called by an ancient name, the Ahal carpets are woven with a strip of Alem, it is popular among the people under the name «Alem nagshy», and the ornament in Balkan carpets looks like an eagle's nail, therefore it is called «Dyrnakgol». It is a matter of great pride that such a magnificent work of art was especially revered in the spiritual world of our fathers seven or eight thousand years ago. Since the discovery of this ornament in Turkmen carpets remains for life, it gives us new information in the study of the history of the Turk-

Орнамент встречается в настенном убранстве памятника Песседжикдепе, относящегося к VII – V векам до нашей эры древнего каменного века, в окрестностях села Гекдепе Гекдепинского этрапа. Это узор «Ит ятак», на котором изображен стройный ряд зубцев пилы. Этот диковинный орнамент на ахалских коврах ткут полосой Алем. Он популярен в народе под названием «Алем нагшы», а орнамент в балканских коврах похож на орлиный коготь, поэтому его называют «Дырнакголь». Предметом большой гордости является то, что такое великолепное произведение искусства особенно почиталось в духовном мире наших предков семь или восемь тысяч лет назад. Поскольку этот орнамент в туркменских коврах веками остается неизменным, он дает нам новые сведения в изучении истории туркменских алабаев. Об этом говорится в произведении «Турк-

lumatlaryň üstüni açýar. Bu barada alym Arkadagymyzyň dana paýhasyndan dörän «Türkmen alabaýy» eserinde şeýle beýan edilýär: «Gökdepe etrabynyň Gökdepe obasynyň töweregindäki gadymy daş asyryna degişli bolan Pessejikdepe ýadygärliginde diwaryň ýüzündäki şekillerde hem alabaý suratlandyrylypdyr. Şol hem alabaýyň iň irki döwre degişli şekilidir».

Türkmen alabaýyny wasp edýän ýene-de bir gadymy göl «Güjük yzy» gölüdir. Arheologik gazuw-agtaryş işleriniň netijesinde Ahal welaýatynyň Bäherden etrabynyň çägindäki IX – XIV asyrlara degişli Şähryslam ýadygärliginde türkmen alabaýynyň penjesiniň yzy saklanyp galan kerpiçleriň birnäçesi ýüze çykaryldy. Mälim bolşy ýaly, Şähryslam ýadygärligi Beýik Seljuklar zamanasynda söwdanyň, medeniýetiň we ylym-bilimiň iň ösen ojaklarynyň birine öwrülýär. Şäher Beýik Ýüpek ýolunyň Nusaý-Könüergenç şahasynyň ugrunda ýerleşip, Garagum sährasyny kesip geçýän, gymmatly harytlardan mas ýüklenen kerwenleriň düşlän we söwdanyň gyzan merkezleriniň biri hökmünde şöhratly taryhymyzda örän wajyp orny eýeleýär. Ak sähranyň jümmüşinde ýerleşen bu orta asyr şäherinde hem-de ony gurşap oturan çarwa obalarynda milli seýisçilik sungatymyz hem, türkmen alabaýyny ýetişdirmegiň ajaýyp milli ýörelgeleri-de diýseň ýokary derejede ösüpdir. Munuň şeýledigine ýadygärlikde ýüze çykarylan arheologiýa tapyndylary aýdyňlygy bilen subut edýär. Şähryslamdan

men Alabays. This is stated in the work «Turkmen Alabay», which is based on the wisdom of our scientist Arkadag: «In the wall images of the Pessejikdepe monument in the village of Gokdepe of Gokdepe etrap, dating to the ancient Stone Age, images of Alabay were found. This image belongs to the earliest period of Alabay».

Another ancient ornament that glorified the Turkmen Alabays is the «Gujuk yzy» lake. As a result of archaeological excavations, a number of surviving bricks of the paw of the Turkmen alabay were revealed at the Shahryslam monument of the IX-XIV centuries in the Baherden etrap of the Ahal velayat. As you know, in the era of the Great Seljuks, the Shahryslam monument became one of the most developed centers of trade, culture and science. Located on the Nusay-Koneurgench branch of the Great Silk Road, the city plays a very important role in our glorious history as one of the centers for disembarkation and trade of caravans with valuable goods crossing the Garagum Desert. In this medieval city in the depths of Ak Sahra and in the surrounding cattle-breeding villages, both the national art of horsemanship and the wonderful national principles of growing the Turkmen alabay were highly developed. This is clearly proved by archaeological excavations of the monument. The image of bricks on which the paw of the Turkmen Alabay, found in Shahryslam is noted in the work «Turkmen Alabay» of the Hero Arkadag,

менский алабай»: «В настенных изображениях памятника Песседжикдепе села Гекдепе Гекдепинского этрапа, относящегося к древнему каменному веку, обнаружены образы алабая. Это изображение относится к самому раннему периоду алабая».

Еще одним древним орнаментом, прославившим туркменских алабаев, является узор «Гюджюк ызы». В результате археологических раскопок выявлены ряд уцелевших кирпичей со следами лапы туркменского алабая на памятнике Шахрислам IX – XIV веков в Бахерденском этрапе Ахалского велаята. Как известно, в эпоху Великих Сельджуков городище Шахрислам был одним из наиболее развитых очагов торговли, культуры и науки. Расположенный на ветке Ниса – Куняургенч Великого Шелкового пути, этот город играл очень важную роль в нашей славной истории, будучи одним из центров для остановок торговых караванов с ценными товарами, пересекающих пустыню Каракумы. В этом средневековом городе в глубине Ак сахра и в окрестных скотоводческих селениях было высоко развито как национальное искусство наездничества, так и замечательные национальные принципы выращивания туркменского алабая. Это отчетливо доказывают археологические раскопки памятника. Изображение кирпичей, на которых отпечатана лапа туркменского алабая, обнаруженного в Шахрисламе, отмечена в произведении «Туркменский алабай» Героя-Аркадага, что послужило научной основой

ýüze çykarylan türkmen alabaýynyň penjesiniň yzy galan kerpiçleriň suratynyň Gahryman Arkadagymyzyň «Türkmen alabaýy» eserinde ýerleşdirilmegi bu täsin tapyndy boýunça etnografiýa ylmy barlaglaryny geçirmäge esas berdi. Ylmy barlaglar şeýle nagyşly kerpiçleriň şalaryň we begzadalaryň köşki-eýwanlarynyň bosagasyna oturdylandygyna güwä geçýär. Gadymy ynanja görä, bu göl ynsanyň saglygyny we onuň öý-ojagyny, mal-mülküni dürli howplardan goraýar. Şol sebäpli, bu göli türkmeniň ak öýüniň gapysynyň iç ýüzünden asylýan eňsi halylarynda görmek bolýar. «Güjük yzy» nagşynyň ownuk görnüşleriniň haly we haly önümlerine alaja nagşy hökmünde esasy gölleriň daşyna aýlap çitilýändigi ylmy gözlegleriň esasynda subut edildi.

Türkmen halylaryny, palaslary, keçeleri we beýleki nepis el işlerini bezeýän iň gadymy nagyşlaryň biri hem «Tazy guýruk» gölüdir. Ata-babalarymyz bu göl gözden-dilden goraýar diýip hasap edipdirler. Ol haly we haly önümlerinde, köplenç, gyra nagyşlarynyň naýbaşy görnüşleriniň biri hökmünde köp duş gelýär. Käbir eňsi haly önümlerinde halynyň merkezine çitilýän esasy gölleriň gyralaryna jäheklenýär. Ol «alaja», «goçak», «tegbent» ýaly ynsany we onuň mukaddes ojagyny gözden-dilden goraýjylyk güýjüne eýe bolan nagyşlaryň biri hökmünde ruhy dünýämizde örän arzylanýar.

which served as a scientific basis for conducting an ethnographic scientific study of this amazing find. Scientific studies show that such richly decorated bricks were installed on the thresholds of the palaces of kings and noble people. According to ancient beliefs, this ornament performs the function of protecting human health, his shelter and property from various dangers. Therefore, this ornament can be seen on the carpets, which are hung on the inside from the entrance to the Turkmen yurta Ak oy. On the basis of scientific research, it has been proven that small samples of the image of «Gujuk yzy» are woven around the main ornaments on carpets and rugs.

The ornament «Tazy guyruk» is one of the most ancient ornaments decorating Turkmen carpets, rugs, felt mats and other fine handicrafts. Our ancestors believed that this pattern protects from the evil eye and evil tongue. It is often found in carpets and rugs as one of the best types of edging patterns. In some carpets, it is woven to edging the main patterns of the center of the carpet. It is very much in demand in our spiritual world as one of the «alaja», «gochak», «tegbent» ornaments that can protect a person and his sacred hearth from the evil eye.

It was discovered by scientists as a result of excavations that were carried out at the monument of the IX–XIV centuries Shahrihaybar, located in the Gokdepe etrap of Ahal velayat. The

для проведения этнографического научного исследования этой удивительной находки. Научные исследования показывают, что такие богато украшенные кирпичи устанавливались на порогах дворцов королей и знатных людей. Согласно древним поверьям, этот орнамент осуществляет функцию оберега здоровья человека, его крова и имущества от различных опасностей. Поэтому этот орнамент можно увидеть на коврах, которые вешаются с внутренней стороны от входа в туркменскую юрту Ак ой. На основании научных исследований доказано, что небольшие образцы узора «Гюджюк ызы» ткутся вокруг основных орнаментов на коврах и ковровых изделиях.

Орнамент «Тазы гуйрук» – один из древнейших орнаментов, украшающих туркменские ковры, паласы, кошму и другие изящные изделия ручной работы. Наши предки верили, что этот узор защищает от сглаза и злого языка. Он часто встречается в коврах и ковровых изделиях как один из лучших видов окантовочных узоров. В некоторых коврах он ткется к окантовке основных узоров центра ковра. Он востребован в нашем духовном мире как один из орнаментов «аладжа», «гочак», «тегбент», способных защитить человека и его священный очаг от сглаза и злого языка.

Обнаружен учеными в результате раскопок, которые

«It ýatak» göli

Diwar bezeginde Türkmen alabaýynyň ýatagynyň şekili (Pessejikdepe ýadygärligi, b.e. öňki VII–V müňýyllyklar)

«It ýatak» göli

«It ýatak» göli çitilen haly

Bu göl alymlaryň gazuw-agtaryş işleriniň netijesinde Ahal welaýatynyň Gökdepe etrabynyň çäginde ýerleşýän, IX – XIV asyrlara degişli Şährihaýbar ýadygärliginde ýüze çykaryldy. Ol şakäsäniň bölegine türkmen tazysynyň guýrugynyň şekili hökmünde çekilipdir. Munuň özi bu sebitde gadymy döwürlerden bäri türkmen alabaýynyň we awçy tazylarynyň ösdürilip ýetişdirilendigi baradaky çaklamany tassyklaýar.

Häzirki wagtda ýurdumyzyň muzeýlerinde türkmenleriň amaly sungatyny, şeýle hem XIX – XX asyrlara degişli «It ýatak», «Tazy guýruk», «Güjük yzy» ýaly gadymy göller çitilen halylaryň we haly önümleriniň gadymy nusgalaryny gorap saklamak, öwrenmek hem-de giňden wagyz etmek boýunça yzygiderli işler alnyp barylýar.

**Agamyrat BALTAÝEW,
Türkmenistanyň Medeniýet ministrliginiň bölüm müdiri,
Halkara Türkmen alabaý itleri assosiasiýasynyň agzasy**

fragment of the bowl depicts the tail of the Turkmen alabay. This confirms the assumption that Turkmen Alabay and Hunting dogs Tazy have been bred in the region since ancient times.

At present, the museums of our country are regularly working to preserve, study and widely disseminate the handicraft art of Turkmens, ancient samples of carpets and carpet products with ancient ornaments «It yatak», «Tazy guyruk», «Gujuk yzy», which belong to the XIX – XX centuries.

**Agamyrat BALTAYEV,
Head of the Department of the Ministry of Culture of Turkmenistan, member of the International Association Turkmen Alabay dogs**

проводились на памятнике IX – XIV веков Шахрихайбар, расположенном в Гекдепинском этрапе Ахалского велаята. На фрагменте чаши изображен хвост туркменского алабая. Это подтверждает предположение о том, что туркменские алабаи и гончие собаки тазы выращивались в регионе с древних времен.

В настоящее время в музеях нашей страны ведется регулярная работа по сохранению, изучению и широкому распространению ремесленного искусства туркмен, древних образцов ковров и ковровых изделий с древними орнаментами «Ит ятак», «Тазы гуйрук», «Гюджюк ызы», которые относятся к XIX – XX векам.

**Агамырат БАЛТАЕВ,
Начальник отдела Министерства культуры Туркменистана, член Международной ассоциации «Туркменские алабаи»**

TÜRKMEN TAZYSYNYŇ STANDARTY IŞLENIP TAÝÝARLANDY

The standard of the Turkmen tazy developed

Разработан стандарт туркменской тазы

Hormatly Prezidentimiziň alyp barýan halk bähbitli, döwlet ähmiýetli ynsanperwer syýasaty netijesinde, gözbaşyny gadymy döwürlerden alyp gaýdýan şöhratly taryhymyzy, ata-babalarymyzyň dünýä medeniýetine goşan gymmatlyklaryny ylmy esasda düýpli öwrenmekde we şu günki hem-de geljekki nesillere ýetirmekde giň gerimli işler alnyp barylýar. Türkmen halkynyň milli gymmatlyklary bu gün dünýä dolýar. Bedew atlarymyz, el halylarymyz, türkmen alabaýlarymyz bilen bilelikde türkmen tazysy hem merdana halkymyzyň milli gymmatlyklary bolup durýar. Milli gymmatlyklarymyzyň esasylarynyň biri bolan türkmen tazylaryny ýetişdirmegiň milli tejribelerine hem belent sarpa goýulýar. Ony gorap saklamak, ähli ajaýyplygy bilen geljek nesillerimize ýetirmek üçin ähli zerur işler durmuşa geçirilýär.

Arkadag Prezidentimiziň yzygiderli hemaýat-goldawlary netijesinde, Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasy tarapyndan türkmen tazysynyň standartynyň işlenilip düzülmegi hem-de tassyklanylmagy awçylyk medeniýetinde ähmiýetli orun eýeleýän we halkymyzyň milli buýsanjy hasaplanylýan türkmen tazylary barada ýurt derejesinde edilýän aladanyň aýdyň subutnamasydyr.

Arkadag Prezidentimiziň milli baýlyklarymyzy gorap saklamak we dünýä ýaýmak boýunça durmuşa geçirýän beýik işleri, taryhy özgert-

As a result of the humane state significance, aimed at the benefit of the people, the policy of the esteemed President, large-scale work is being carried out on in-depth study on a scientific basis, originating from the depths of centuries of glorious history, the heritage of our ancestors who contributed to global culture, preserving them for future generations. The national values of the Turkmen people are widely known in the world today. Along with horses, handmade carpets, Turkmen alabays, the Turkmen tazy is the national treasure of our courageous people. The national experience in the upbringing of the Turkmen Tazy, which is one of the main national values, is highly revered. The necessary work is being carried out to protect it, preserve and bring them for future generations in all its splendor.

A vivid evidence of the tremendous attention paid at the state level to the Turkmen Tazy, which plays an important role in the hunting culture and is considered a national treasure of the people, was the development and approval of the Turkmen Tazy standard by the International Association Turkmen Alabay dogs direction.

The great deeds carried out by Arkadag President to preserve and popularize national values in the world and historical transforma-

В результате гуманной государственного значения, нацеленной на благо народа политики уважаемого Президента осуществляются масштабные работы по глубокому изучению на научной основе берущей своё начало из глубины веков славной истории, достояния наших предков, внёсших вклад в общемировую культуру, сохранению их для будущих поколений. Национальные ценности туркменского народа сегодня широко известны в мире. Наряду со скакунами, ручными коврами, туркменскими алабаями, национальным достоянием нашего мужественного народа является туркменская тазы. Национальный опыт воспитания туркменской тазы, являющейся одной из основных национальных ценностей, высоко почитается. Реализуются необходимые работы для ее охраны, сохранения и доведения для будущих поколений во всем великолепии.

Ярким свидетельством огромного внимания, уделяемого на государственном уровне туркменской тазы, которая занимает важную роль в культуре охоты и считающейся национальным достоянием народа, стали разработка и утверждение Международной ассоциацией «Туркменские алабаи» стандарта туркменской тазы, что является результатом последовательной поддержки Аркадага Президента в этом направлении.

Великие дела, осуществляемые Аркадагом Президентом по сохранению и популяризации

meleri geljekki nesiller üçin nusgalyk mekdepdir.

Ýurdumyzda milli itşynaslygymyzy ösdürmekde, türkmen tazylarynyň taryhy yzlarynyň mirasşynaslyk ylmy tarapdan öwrenilmegi ugrunda döredip berýän ähli şertleri we mümkinçilikleri üçin Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň agzalary Arkadag Prezidentimize çäksiz alkyşlaryny aýdýarlar.

Gahryman Arkadagymyzyň janynyň sag, başynyň dik bolmagyny, il-ýurt bähbitli tutumly işleriniň hemişe rowaç almagyny tüýs ýürekden arzuw edýärler!

Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasy

tions serve as an example for future generations.

The members of the International Association Turkmen Alabay dogs express deep gratitude to President Arkadag for the conditions and opportunities created for the development of the national art of dog breeding in the country, for the study on a scientific basis of the historical heritage of the Turkmen Tazy.

From the bottom of our hearts we wish Hero Arkadag health, success in large-scale activities aimed at the well-being of the people!

International Association Turkmen Alabay dogs

в мире национальных ценностей и исторические преобразования служат примером для будущих поколений.

Члены Международной ассоциации «Туркменские алабаи» выражают глубокую признательность Аркадагу Президенту за создаваемые условия и возможности по развитию в стране национального искусства собаководства, изучению на научной основе исторического наследия о туркменской тазы.

От всего сердца желаем Герою-Аркадагу здоровья, успехов в масштабной деятельности, нацеленной на благополучие народа!

Международная ассоциация «Туркменские алабаи»

SAGDYN DURMUŞYMYZDA TÜRKMEN ALABAÝYNYŇ ÄHMIÝETI

Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe Gahryman Arkadagymyzyň çäksiz aladalary esasynda Diýarymyz dünýäniň iň ösen döwletleriniň hatarynda barýar. Şeýle ajaýyp zamanada halkymyzyň dünýäni haýrana goýýan milli gymmatlyklaryny, ruhy mirasyny aýawly saklamak, olary geljekki nesillere ýetirmek babatda giň gerimli işler alnyp barylýar.

Adamyň paýhasly, intellektual taýdan ösen, ruhy taýdan kämil we beden taýdan sagat bolmagynda milli, medeni, edebi, taryhy, lukmançylyk, tebigy gymmatlyklardyr miraslarymyzyň ähmiýeti örän uludyr. Şunuň bilen baglylykda, olaryň arasyndan adamyň tebigy güýçlerini ýokarlandyrýan, adam mümkinçiligini saglyga gönükdirýän, erkini terbiýeleýän, ruhubelentligi, durnuklylygy üpjün edip, saglyga peýdaly täsir edýänlerini anyklap, olary ýerlikli peýdalanmak wajypdyr.

«Türkmen alabaýy adamkärçiligiň asylly ýörelgelerini özünde jemleýän «türkmençiligiň» batyrlyk, merdanalyk, wepalylyk, sypaýylyk gatnaşyklarynyň alamatlandyrylmasydyr» diýip Arkadag Prezidentimiz öz «Türkmen alabaýy» atly eserinde belleýär. Hormatly Prezidentimiziň baştutanlygynda milli edebi, me-

ROLE OF TURKMEN ALABAY IN HEALTHY LIFESTYLE

In the period of the Revival of the New Era of the Powerful State, our country, on the basis of the boundless cares of the Esteemed President, keeps pace with the most developed countries of the world. In such a beautiful era, there are a lot of cares to be completed to transform and change, to preserve the national values of our people, spiritual heritage, and pass them on to future generations.

It has a great importance in becoming wise person, intellectually mature, spiritually perfect and physically strong our heritage of national cultural, artistic, literary, historical, medical, natural values. In accordance with mentioned above, it is important to recognize the beneficial effect on human health, realizing that they enhance the natural forces of a person, orient human potential and health, nourish the will, give inspiration and spiritual stability.

In the work «Turkmen Alabay» the Head of State notes «Turkmen Alabay is a sign of the relationship of virility, courage, loyalty, respect, which combine the noble principles of humanity of Turkmens.» Under

РОЛЬ ТУРКМЕНСКОГО АЛАБАЯ В ЗДОРОВОМ ОБРАЗЕ ЖИЗНИ

В период возрождения новой эпохи могущественного государства благодаря большой заботе уважаемого Президента идет в ногу с самыми развитыми странами мира. В такую прекрасную эпоху предстоит большая работа по преобразованию и развитию, сохранению национальных ценностей нашего народа, духовного наследия, передаче их будущим поколениям.

Наше наследие национальных культурных, художественных, литературных, исторических, медицинских, природных ценностей имеет большое значение в становлении человека мудрым, интеллектуально зрелым, духовно совершенным и физически крепким. В связи с этим важно установить их благотворное влияние на здоровье человека и уместно их использовать, осознавая, что они усиливает природные силы человека, ориентируют человеческий потенциал и здоровье, питают волю человека, дают вдохновение и духовную устойчивость.

В произведении «Туркменский алабай» Аркадаг Президент пишет: «Туркменский алабай – знамение отношений мужественности, отваги, верности, уважения, которые собирают в себе благородные принципы человечности туркмен». Под руковод-

deni, taryhy, lukmançylyk miraslarymyzy aýawly saklap, olaryň saglyga edýän peýdaly täsirlerini ylmy taýdan öwrenmek üçin hemme şertler we mümkinçilikler döredilýär. Tebigy bejeriji serişdeleriniň dikeldiş, bejeriş usullarynyň fitoterapiýa (dermanlyk ösümlikler bilen bejergi), talassoterapiýa (deňiz suwy bilen bejergi), psammoterapiýa (läbik bilen bejergi), gelioterapiýa (Gün şöhlesi bilen bejergi), stounoterapiýa (daşlar bilen bejergi), ippoterapiýa (at bilen bejergi), meloterapiýa(saz bilen bejergi), artterapiýa (surat çekmek bilen bejergi), kanisterapiýa (bejeriji kinologiýa-ite ideg etmek arkaly bejergi) diýen görnüşleri tapawutlandyrylýar.

Türkmeniň haýwanat dünýäsi hem täsin janly-jandarlara baý. Olaryň içinde aglabasy eldekileşdirilýär we degişli ideg edilýär. Şol jandarlaryň birisi hem türkmen alabaýydyr. Alabaý türkmen halkynyň milli buýsanjy we baýlygydyr, milli gymmatlygydyr. Alabaýyň bejeriji täsirini ulanmak, ýagny bejeriji kinologiýa ruhy, hereket we aň taýdan ösüşde kämillik gazanmakda peýdaly täsirleri gazanmaga gönükdirýär. Netijede dartgynlylyk, gaharjaňlyk, gorky ýaly duýgular aradan aýrylýar, ol sagdynlyk duýgusyny we ruhubelentligi oýarýar. Türkmen alabaýy bilen didarlaşmak, ony naharlamak, oňa ideg we gözegçilik etmek, dürli oýunlary oýnamak öz düzüminde uly bejeriji manyny saklaýar. Bu usul nerw dartgynlylykda, aşa ýadawlykda, merkezi we çetki nerw ul-

the leadership of the Esteemed President, all conditions and opportunities are being created for the scientific studies of the national literary, cultural, historical, medical heritage and their beneficial effects on health. Rehabilitation with the usage of natural remedies distinguishes such types as phytotherapy (treatment with medicinal plants), thalassotherapy (treatment with sea water), psammotherapy (mud therapy), heliotherapy (treatment with sunlight), stone therapy (treatment with stones), hippotherapy (treatment with horses), melotherapy (treatment with music), art therapy (treatment by drawing), canistherapy (medical cynology – treatment by caring for a dog).

The fauna of the Turkmenistan is also rich with amazing animals. Most of them are tamed and provided with proper care. One of these creatures is the Turkmen alabay. Alabay considered being the national pride and wealth and treasure of Turkmen people. The use of the therapeutic qualities of alabay, that is, therapeutic cynology, which aimed in achieving a beneficial effect on spiritual, motor and mental development. As a result, emotions such as tension, anger and fear are eliminated, causing a feeling of healing and inspiration. Communication with the Turkmen Alabay, its nutrition, care after it and various games bring great therapeutic value. This

ством уважаемого Президента создаются все условия и возможности для научного изучения национального литературного, культурного, исторического, медицинского наследия и их благотворного влияния на здоровье. Реабилитация с использованием природных лечебных средств делится на такие виды, как фитотерапия (лечение лекарственными растениями), талассотерапия (лечение морской водой), псаммотерапия (грязелечение), гелиотерапия (лечение солнечным светом), стоунотерапия (лечение камнями), иппотерапия (лечения конями), мелотерапия (лечение музыкой), арт-терапия (лечение рисованием), канистерапия (лечебная кинология – лечение уходом за собакой).

Животный мир туркмен также богат удивительными животными. Большинство из них приручены и обеспечиваются надлежащим уходом. Одним из таких животных является туркменский алабай. Алабай – национальная гордость и богатство туркменского народа, его национальное достояние. Использование лечебного воздействия алабая, то есть лечебная кинология, направлено на достижение благотворного воздействия на духовное, двигательное и психическое развитие. В результате, устраняются такие негативные эмоции, как напряжение, гнев и страх, вызывая чувство оздоровления и вдохновения. Общение с туркменским алабаем, его кормление, уход и наблюдение за ним, различные совместные игры имеют большое лечебное значение. Этот метод известен со времен Гиппократа как средство от нервного на-

gamynyň kesellerinde dikeldiş bejergi hökmünde Gippokratyň döwründen mälimdir.

Kanisterapiýa netijeli ruhubejeriji usul, dürli dikeldiş bejergileriň utgaşykly bölegi bolmak bilen,onuň agramly ylmy esaslandyrmasy hem bar. Köp ýyllaryň dowamynda adamyň aňynda kemala gelen it baradaky ygtybarly garýyş bu jandara bolan hormatyň, söýginiň, ynamyň esasydyr. Alymlaryň adam gorkanda, gahary gelende kellesini, depesini eli bilen tutmak, saçlaryny ellemek bilen özüni köşeşdirýär, diýmek, itiň tüýli örtügi taktil analizatorlar arkaly adama rahatlandyryjy täsirini ýetirýär diýen pikir hem bar. Iti synlanda adamda dartgynlyk-stress gormonlary azalyp, şatlyk gormony endorfin köpelýär. It adamyň ähli duýujy

method has been known since the time of Hippocrates as a remedy for nervous tension, severe fatigue, diseases of the central and peripheral nervous system. Although canistherapy is an effective treatment method and is a coordinated part of various rehabilitation procedures, it also has a strong scientific basis. The trusting attitude of a dog, formed in the mind of a person over many years, is the basis of respect, love and trust to this creature. Scientists are support that a frightened, angry person touching the top of the dog become calmer, which proves that dog`s fur has a calming effect through the tactile effect of the analyzers. Taking care of the dog causes

пряжения, сильной усталости, заболеваний центральной и периферической нервной системы.

Хотя канистерапия является эффективным лечебным методом и является координированной частью различных реабилитационных процедур, она также имеет весомое научное обоснование. Доверительное отношение собаки, сформировавшееся в сознании человека за долгие годы, является основой уважения, любви и доверия к этому животному. Учёные придерживаются мнения, что когда человек напуган или зол, он утешает себя прикосновением рукой к макушке собаки, к ее шерсти, а значит, шерсть собаки оказывает успокаивающее воздействие на человека через тактильное воздействие анализаторов. При ухо-

nerw ahyrjyklary arkaly görüş, ys alyş, eşidiş, taktil analizatorlar arkaly ony duýmaga ýardam berýär bu bolsa kelle beýnide, nerw dokumalarda neýron öýjükleriniň arasyndaky täze baglanyşyklaryň emele gelmegine ýardam berip, kelle beýniniň işini kadalaşdyrýar. Itde bar bolan duýgudaşlyk ukyby hem bu endigi terbiýeleýär. Alabaý itleri daşky owadanlygy, ruhuberkligi, wepalylygy, duýgudaşlygy, çagalara bolan tebigy söýgüsi bilen tapawutlanýan jandardyr.

Biziň Diýarymyz saglygyň hazynasydyr. Tebigat bu topraga çeşmäni, şarlawuklary, derýalary, deňzi, daglary, düzlükleri, meýdanlyklary, ösümlikleriň we jandarlaryň dürli görnüşlerini, şol sanda hem dermanlyk ösümlikleri eçilipdir.

Berkarar döwletimiziň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe asuda asmanyň astynda ýaşamaga, okamaga, işlemäge döredýän ähli şertleri üçin hormatly Prezidentimize köp sagbolsun aýdýarys, jan saglyk, uzak ömür, tutumly işleriniň hemişe rowaç bolmagyny arzuw edýäris!

Ogulmähri GELDIÝEWA,
Türkmenistanyň Saglygy goraýyş we derman senagaty ministrliginiň Saglygy goraýşyň habarlar merkeziniň direktory

a person's stress hormones to reduce, while the hormones of happiness, endorphin, to increase. The dog helps the human through all the sensitive nerve endings through vision, smell, hearing and tactile analyzers, which helps to regulate the functioning of the brain, contributing to the formation of new connections between neuronal cells of the nerve tissues of the brain. The dog cultivates the habit of empathy and sympathy. Alabay dogs are creatures that are distinguished by external beauty, spirituality, fidelity, empathy, natural love for children.

Our land is a well of health. Nature has endowed this land with springs, waterfalls, rivers, seas, mountains, plains, fields, many species of plants and animals, including medicinal plants.

We express our gratitude to Esteemed President for all the conditions for living, studying and working under a peaceful sky, for respecting the heritage in the Revival of the New Era of the Powerful State, and we wish him good health, long life and success in all his endeavors!

Ogulmahri GELDIYEVA,
Director of the Medical Information Center of the Ministry of Health and Medical Industry of Turkmenistan

де за собакой, гормоны стресса у человека снижаются, а выработка «гормона счастья» – эндорфина – увеличивается. Собака помогает человеку посредством всех чувствительных нервных окончаний, а именно посредством зрения, обоняния, слуха и тактильных анализаторов, что помогает регулировать работу головного мозга, способствуя образованию новых связей между нейроновыми клетками нервных тканей головного мозга. Собака воспитывает имеющуюся у нее привычку даже при эмпатии – сочувствии. Собаки породы алабай отличаются внешней красотой, одухотворенностью, верностью, сопереживанием, природной любовью к детям.

Наша земля – кладезь здоровья. Природа щедро наделила эту землю родниками, водопадами, реками, морями, горами, равнинами, полями, пустыней, множеством видов растений (в том числе лекарственных растений) и животных.

Мы выражаем благодарность уважаемому Президенту за все созданные условия для жизни, учебы и работы под мирным небом, за уважение к наследию в период Возрождения новой эпохи могущественного государства, и желаем крепкого здоровья, долгих лет жизни и успехов во всех его начинаниях!

Огулмяхри ГЕЛДИЕВА,
Директор Медицинского информационного центра Министерства здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана

TÜRKMEN ALABAÝLARY SERHET GORAGYNDA

TURKMEN ALABAY IN THE BORDER GUARD

ТУРКМЕНСКИЕ АЛАБАИ В ПОГРАНИЧНОЙ ОХРАНЕ

Halkymyz «Bedew ata yhlas edeniň ýedi arkasy ýalkawlydyr, nesil-neberesi ýamanlyk ýüzüni görmez» diýen ynanja uýýar. Elbetde, bu ynanjyň asyrlar boýy türkmeniň wepaly dosty bolan türkmen alabaýy babatda-da şeýledigine Gahryman Arkadagymyzyň:

Nepis halym, bedewim deý,
Mirassyň sen pederimden,
Ýeňişleriň hataryndan
Nyşan türkmen alabaýy

–diýen senaly sözleri doly şaýatlyk edýär. Ynha, 2022-nji ýylyň 23-nji fewralynda hormatly Belent Serkerdebaşymyza Köpetdagyň eteginde ýerleşýän Ahalte-

Our people are committed to the belief «Blessed are the seven generations of the one who dedicates himself to the horse, and his descendants will not see the face of evil». Of course, this belief is also true for the Turkmen alabay, who has been a true friend of the Turkmen people for centuries, Hero Arkadag notes about this:

Graceful carpet and horse
The legacy of my ancestors
Countless victories
Turkmen alabay symbol

On February 23, 2022, the Distinguished Supreme Com-

У нашего народа есть поверью «благословенны семь поколений того, кто посвятит себя коню, и его потомки не увидят лика зла». Разумеется, это поверье справедливо и в отношении туркменского алабая, на протяжении веков являющегося верным другом туркменского народа. Герой- Аркадаг отмечает:

Изящный ковер и скакун
Наследие предков моих,
Побед бесчисленных
Символ туркменский алабай

23 февраля 2022 года уважаемый Верховный Главнокомандующий посетил Ахал-

ke atçylyk toplumyna baryp «Halkyň Arkadagly zamanasy» ýylynyň ilkinji günlerinde doglan «Zaman» atly taýçanak bilen didarlaşdy, şeýle hem bu taýçanak bilen bir günde dünýä inen Halkara «Türkmen alabaý itleri» asossasiýasyna degişli bolan türkmen alabaýyna Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy şygarynyň hormatyna «Eýýam» diýip at dakdy. Bu buýsançly waka milli gymmatlyklaryna sarpaly türkmen halkymyzyň göwün guşuny ganatlandyrdy.

Zaman ýylymyzyň şygary bilen galkynsa, Eýýam täze döwrümiziň şygary bilen ajaýyp sazlaşygy emele getirýär. Çünki şu zamanda, şu eýýamda türkmen halkymyzyň milli gymmatlyklarynyň sarpasy dünýäde dabaralanýar. Halkymyzyň döreden maddy gymmatlyklarynyň esasylary bolan türkmen bedewi, halysy, dutary, alabaý iti kämilligiň iň ýokary derejesindäki sap gymmatlyklarymyzdyr.

Türkmen alabaýlarynyň Watan goragynda tutýan mynasyp orny barada hem belläsim gelýär. Häzirki wagtda türkmen alabaýlarynyň tohum arassalygyny gorap saklamak, olaryň sanyny köpeltmek boýunça zerur işler Türkmenistanyň Döwlet serhet gullugynda hem alnyp barylýar. Häzirki wagtda ýurdumyzyň dost-doganlyk serhediniň goragyna türkmen alabaýlarynyň çekilmegi, olaryň esgerler bilen deň hatarda tabşyryklara gatnamagy, gerek ýerinde sakçy, goragçy wezipelerini ýerine ýetirmekleri Döwlet serhet gullugynyň gazanan üstünlikleriniň biridir.

mander-in-Chief visited the Ahalteke equestrian complex in the foothills of Kopetdag and met with the foal «Zaman», born in the first days of the year «The Era of the People with Arkadag», and also named the Turkmen Alabay «Eyyam», which belongs to the International Association Turkmen Alabay dogs and born on the same day as a foal. This proud event inspired the Turkmen people, who are proud of their national treasures. These names embody the motto of the year and a new stage in the development of our mighty state with the highest degree of perfection. Because in this Year, in this Epoch, the national values of the Turkmen people are glorified in the world. The Turkmen horse, carpet, dutar and alabay – the basis of the material values created by our people, are true values of the highest degree of perfection. I would like to note the worthy role of the Turkmen Alabay in the defense of the Motherland. Currently, the State Border Service of Turkmenistan is working to preserve the purebred breed of the Turkmen alabay and to increase its number. Currently, the involvement of Turkmen alabay in the protection of the friendly and fraternal border of our country, their participation in the execution of assignments on an equal basis with soldiers, and, if necessary, carrying out guard and guard duty is one of the achievements of the State Border Service. The Turkmen alabay is a natural model of fi-

текинский конный комплекс в предгорьях Копетдага, где дал имя Заман жеребенку, родившемуся в первые дни года «Эпоха народа с Аркадагом». Также, в честь нового этапа Возрождения новой эпохи могущественного государства назвал туркменского алабая «Эйям», который принадлежит Международной ассоциации «Туркменские алабаи» и родился в один день с жеребенком. Это радостное событие окрылило туркменский народ, который гордится своими национальными достоянием.

Эти имена вдохновенно олицетворяют девиз года и новый этап развития нашего могущественного государства потому что в этот год, в эту эпоху в мире прославляются национальные ценности туркменского народа. Туркменский скакун, ковер, дутар и алабай – основа материального культурного наследия, созданные нашим народом и являющиеся высшей степенью совершенства.

Хотелось бы отметить достойную роль туркменских алабаев в защите Родины. В настоящее время Государственная пограничная служба Туркменистана ведет работу по сохранению чистокровной породы туркменского алабая и по увеличению его численности. Привлечение туркменских алабаев к охране границы нашей страны, их участие в выполнении заданий наравне с солдатами, а в случае необходимости – несение сторожевой и караульной службы являются одним из достижений Государственной пограничной службы.

Türkmen alabaýy wepalylygyň tebigy nusgasy, batyrlygyň, edermenligiň, gaýduwsyzlygyň alamaty. Aslyndan alan şeýle agrasdan asylly häsiýetleri bilen türkmen alabaýlary Watan goragçylarynyň hemişelik hemrasyna öwrüldi. Hormatly Belent Serkerdebaşymyzyň tagallasy bilen Halkara Türkmen alabaý itleri asossasiýasynyň agzalary bolan ýurdumyzyň harby we hukuk goraýjy edaralarynda türkmen alabaýlary giňden ulanylýar. Aýratyn hem ýurdumyzyň Goranmak ministrliginiň, Içeri işler hem-de Döwlet serhet gullugynyň düzümlerinde döwlet we aýratyn desgalary goramakda, gümrük, migrasiýa nokatlarynda gulluk

delity, a symbol of masculinity, bravery and courage. Possessing such noble qualities, the Turkmen Alabay became constant companions of the defenders of the Motherland. Thanks to the efforts of the Respected Commander-in-Chief, the Turkmen Alabay is widely used in the military and law enforcement agencies of our country, which are members of the International Association Turkmen Alabay dogs. Special mention should be made of the services of Turkmen Alabay in the protection of public and private facilities within the Ministry of Defense, the Ministry

Туркменский алабай – природный образец верности, символ мужественности, храбрости и отваги. Обладая такими благородными качествами, туркменские алабаи стали постоянными спутниками защитников Родины. Благодаря усилиям уважаемого Верховного Главнокомандующего, туркменский алабай активно используется в военных и правоохранительных органах нашей страны, которые входят в Международную ассоциацию туркменских алабаев. Особого упоминания заслуживают помощь туркменских алабаев в охране государственных и частных объектов в составе Министерства обороны, Ми-

alabaýlarynyň bitirýän hyzmaty aýratyn bellenmäge mynasypdyr.

Bu barada hormatly Belent Serkerdebaşymyz «Türkmen alabaýy» atly kitabynda: «Alabaý iti halkymyzyň ata-baba belet jandary. Ýurdumyzyň harby hemde hukuk goraýjy edaralarynda, serhetlerimizi goramakda alabaýlaryň ýakyn kömekçiler bolup biljekdigi barasyndaky pikire uly ähmiýet berenimizde hem biz köp babatda alabaýlaryň häsiýetiniň durnuklylygyna bil baglaýarys» diýip belleýär. Ýurdumyzyň harby we hukuk goraýjy edaralarynda türkmen alabaýlary asudalygyň, tertip-düzgüniň goragynda durýan Watan goragçylarynyň wepaly hemrasydyr.

Ýadyňyzda bolsa, 2019-njy ýylyň 16-njy maýynda milli Liderimiz 7 sany arassa tohumly türkmen alabaýlaryny merdana serhetçilere sowgat beripdi, 2021-nji ýylyň 10-njy noýabrynda bolsa Gahryman Arkadagymyz Türkmenistanyň Döwlet serhet gullugynyň «Türkmen alabaý» merkezine baryp ol ýerde serhediň goragynda netijeli peýdalanylýan türkmen alabaýlarynyň ýetişdirilişi bilen tanşypdy. Bu ýatdan çykmajak taryhy wakalar türkmen alabaýlarynyň Döwlet serhet gullugynda tutýan möhüm ornuny has-da berkitdi.

Jemläp aýdanymyzda, edermen Watan goragçylarynyň ýeň üsti nyşanynda, «Türkmen edermen» medalynda, milli gymmatlyklarymyzyň biri bolup, halkymyzyň ýüreginde ýer alan «Türkmen edermen alabaýlary» Watan goragynda sak durýar. Hormatly Belent

of Internal Affairs and the State Border Service, security, customs and migration points.

On this occasion, the Respected Supreme Commander-in-Chief in his book «Turkmen Alabay» noted: «Alabay is the treasure of our ancestors. We attach great importance to the idea that Alabay can be close assistants in the activities of the military and law enforcement agencies of our country, in the protection of our borders, which means that we rely on the stability of the character of Alabay.» In the military and law enforcement agencies of our country, the Turkmen Alabay is a faithful companion of the defenders of the Motherland who stand for the protection of peace and order. Let's remember how on May 16, 2019, National Leader presented seven purebred Turkmen alabay to the brave border guards, and on November 10, 2021, Hero Arkadag visited the Center of Turkmen Alabay of the State Border Service of Turkmenistan, got acquainted with the cultivation of Turkmen alabay, which are effectively used in border protection. These unforgettable historical events further consolidated the important role of the Turkmen Alabay in the State Border Service.

In conclusion, it should be noted that on the sleeve emblem of the courageous defenders of the Motherland, in the medal «Turkmen Edermen», the «Turkmen Heroic Alabay» is a national treasure. According to the words

нистерства внутренних дел и Государственной пограничной службы, на таможенных и миграционных пунктах.

Это отмечает уважаемый Верховный Главнокомандующий в своей книге «Туркменский алабай»: «Алабай – сокровище наших предков. Мы придаем большое значение идее, что алабаи могут быть близкими помощниками в деятельности военных и правоохранительных органах нашей страны, в защите наших границ, а это означает, что мы полагаемся на стабильность характера алабаев». В военных и правоохранительных органах нашей страны туркменский алабай является верным спутником защитников Родины, стоящих на защите мира и порядка.

Следует напомнить, что 16 мая 2019 года лидер нации вручил отважным пограничникам семь чистопородных туркменских алабаев. 10 ноября 2021 года Герой-Аркадаг посетил Центр туркменских алабаев Государственной пограничной службы Туркменистана, ознакомился с выращиванием туркменского алабая, которые эффективно используются в деле защиты границы. Эти незабываемые исторические события еще больше закрепили важную роль туркменского алабая в Государственной пограничной службе.

В заключении следует отметить, что на нарукавной эмблеме мужественных защитников Родины, на медали «Туркмен эдермен» изображен несущий службу «Туркменский героический алабай» – национальное достояние. По словам

Serkerdebaşymyzyň şygyr setirlerine siňdiren sözleri bilen aýtsak, «Gerek bolsa gerçek ýaly, edermen türkmen alabaýy».

Milli gymmatlyklarymyzyň şan-şöhratyny dünýä ýaýmakda beýik işleri durmuşa geçirýän hormatly Belent Serkerdebaşymyza köp-köp sagbolsunymyzy aýdýarys. Hormatly Belent Serkerdebaşymyzyň jany sag, ömri uzak, belent başy aman bolsun! Tutýan tutumly işleri hemişe rowaç alsyn!

Sözümi Gahryman Arkadagymyzyň Zaman atly taýçanaga, Eýýam atly türkmen alabaýyna at dakan pursatlarynda aýdan senaly sözleri bilen jemlemek isleýärin:

Goý, bu taýyň ady Zaman bolsun! Geljek 30 ýyly öz içine alýan täze döwre niýetlenen beýik maksatlarymyz bedew bady bilen dowamat dowam bolsun!

Goý, bu alabaý ýurdumyzyň durmuş-ykdysady taýdan ösüşiniň täze eýýamynyň batly gadamlarynyň, halkymyzyň belent ruhunyň nyşanyny özünde jemläp, edermenligiň, wepadarlygyň ajaýyp nusgasyny görkezsin! Ýurdumyz parahat, il-günümiz hemişe aman bolsun!

Şöhrat GARÝAGDYÝEW,
Türkmenistanyň Döwlet serhet gullugynyň harby gullukçysy, podpolkownik

of the Respected Supreme Commander-in-Chief, embedded in the poetic lines, «Gerek bolsa gerçek ýaly, edermen Türkmen alabaýy».

We express our great gratitude to the Respected Supreme Commander-in-Chief, who is doing a great job of spreading glorious national values in the world. We wish the Esteemed Supreme Commander-in-Chief health, long life, and success in his endeavors.

I want to end my speech with the words of the Hero Arkadag:

«Let the name of this foal be Zaman! May our great goals in the new era, which includes the next 30 years, continue with the agility of a steed!

Let this great alabay symbolize the confident steps of a new era of socio-economic development of our country, embody the symbol of the high spirit of our people, show a great example of courage and loyalty! May peace reign in the country, and the people be prosperous!»

Shohrat GARYAGDYYEV,
A soldier of the State Border Service of Turkmenistan, lieutenant Colonel

уважаемого Верховного Главнокомандующего, вложенным в стихотворные строки, «Gerek bolsa gerçek ýaly, edermen türkmen alabaýy».

Выражаем огромную благодарность уважаемому Верховному Главнокомандующему, который осуществляет великую работу по популяризации в мире славных национальных ценностей. Желаем Аркадагу здоровья, долгих лет жизни, успеха в его начинаниях!

Хочу закончить свое выступление словами Героя-Аркадага, когда он назвал жеребенка Заман, туркменского алабая Эйям.

Пусть имя этого жеребенка будет Заман! Пусть наши великие цели в новой эпохе, включающую в себя будущие 30 лет, продолжаться с резвостью скакуна!

Пусть этот великий алабай символизирует уверенные шаги новой эпохи социально-экономического развития нашей страны, воплощает символ высокого духа нашего народа, покажет великий пример мужества и верности! Пусть в стране царит мир, а народ будет благополучным!

Шохрат ГАРЬЯГДЫЕВ,
Военнослужащий Государственной пограничной службы Туркменистана, подполковник

Wepalylygyň tebigy nusgasy
A natural pattern of loyalty
Естественный образец верности

Hormatly Prezidentimiziň «Türkmen alabaýy» atly meşhur kitabynyň «Dünýä abadanlyk nuruny saçsyn!» atly bölüminde: «Türkmen alabaýy adamkärçiligiň asylly ýörelgelerini özünde jemleýän «türkmençiligiň» batyrlyk, merdanalyk, wepalylyk, sypaýylyk gatnaşyklarynyň alamatlandyrmasydyr» diýip belleýär. 2021-nji ýylyň 2-nji dekabrynda geçirilen Döwlet howpsuzlyk geňeşiniň mejlisinde müdimi milli mirasymyz bolan türkmen alabaýy hakdaky bu çuňňur garaýşyny mälim edip, harby we hukuk goraýjy edaralar üçin gulluk itlerini taýýarlamagyň wajypdygyna aýratyn üns bermek bilen, gulluk itlerini ýetişdirýän häzirki döwrüň itşynaslaryna ata–babalarymyzyň alabaýlary idetmekdäki tejribesiniň zerurdygyny nygtady. Şonuň üçinem alabaýlary goramak we köpeltmek, aýawly saklamak, bu babatda halkara derejesinde işleri ge-

In the section «Let the world shine with a ray of grace!» in the well-known book of the Esteemed President «Turkmen Alabay» notes «Turkmen Alabay is a sign of the relations of courage, courage, loyalty, respect, which combine the noble principles of humanity of Turkmen», at a meeting of the State Security Council on December 2, 2021, Esteemed President expressed a deep opinion about the Turkmen Alabay – the national heritage of the people, emphasized the importance of training service dogs for military and law enforcement agencies, stressed the relevance of ancestral experience in breeding service dogs by modern dog handlers.

Therefore, he instructed to take the necessary measures for the protection and breeding of alabay, for their careful preservation, and instructed to carry out the necessary

В разделе «Пусть мир воссияет лучом благодати!» в известной книге уважаемого Президента «Туркменский алабай» отмечается «Туркменский алабай – знамение отношений мужественности, отваги, верности, уважения, которые собирают в себе благородные принципы человечности туркмен». На заседании Государственного совета безопасности 2 декабря 2021 года уважаемый Президент выразил мнение о туркменских алабаях – национальном наследии народа, особо отметив значимость подготовки служебных собак для военных и правоохранительных органов, подчеркнув востребованность опыта предков в разведении служебных собак современными кинологами. В связи с этим уважаемый Президент поручил принять необходимые меры для охраны и разведения алабаев, для их бережного сохранения, и поручил провести все необхо-

çirmek boýunça zerur çäreleriň görülmelidigi babatda tabşyryklary berdi.

Ýurudumyzyň harby we hukuk goraýjy edaralary Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň agzalary bolmak bilen, türkmen alabaýlarynyň tohumyny aýawly saklamak we köpeltmek babatda özlerine bildirilen belent ynamy ödemekde netijeli işleri durmuşa geçirýärler.

Mundan ugur alnyp, Türkmenistanyň Döwlet gümrük gullugynda hem türkmen alabaýlary serhetýaka gümrük nokatlarynda saklanylyp, olara ýörite hünärmenler gözegçilik edýärler. Netijede, bu ýerde hakyky türkmen alabaýlary ýetişdirilýär. Harby gullukçylar bilen itşynaslyk boýunça ýörite okuwlardyr

measures to carry out work in this regard at the international level.

As members of the International Association Turkmen Alabay dogs the military and law enforcement agencies of our country are actively working to breed and popularize the Turkmen Alabay breed, as well as to justify high confidence in the conservation and breeding of the Alabay breed.

Guided by this, the State Customs Service of Turkmenistan also maintains Turkmen Alabay at border customs points, which are cared for by specialists. Thanks to this, real Turkmen alabay are grown here. With military personnel, special combat exercises and cynology training

димые мероприятия на международном уровне.

Являясь членами Международной ассоциации «Туркменские алабаи», военные и правоохранительные органы нашей страны ведут активную работу по разведению и популяризации породы туркменских алабаев, а также по оправданию высокого доверия в деле сохранения и разведения собак породы алабай.

Руководствуясь этим, Государственная таможенная служба Туркменистана также содержит туркменских алабаев на приграничных таможенных пунктах, за которыми ухаживают специалисты. Благодаря этому, здесь выращивают чистокровных туркменских алабаев. С военнослужащими регулярно проводятся

türgenleşik çäreleri yzygiderli geçirilýär. Şunda türkmen alabaýlarynyň gadymy saklyk, duýgurlyk ýaly gylyk-häsiýetleri berkidilip, olaryň hereket edişine çalasynlyk endikleri berilýär. milli Liderymyzyň «Gerek bolsa, gerçek ýaly, edermen türkmen alabaýy» diýip ýazan setirinden ruhlanýan Gümrük gullugynyň harby gullukçylary alabaý itlerimizi öz möhüm işlerinde ýerlikli we degerli peýdalanýarlar. Milli gymmatlygymyz we mertligiň nyşany bolan alabaýlarymyz Gullugyň türgenleşdiriji harby gullukçylaryny Watana wepaly gulluk etmäge, gaýduwsyzlyga, edermenlige ruhlandyrýar. Gümrük gullugynda idedilýän alabaýlaryň tohum arassalygyna aýratyn üns berilýär. Olaryň saklanylyşy amatly şertlerdedir.

Garaşsyz Diýarymyzyň asudalygyny goramakda möhüm ähmiýete eýe bolan alabaýlarymyz Gümrük gullugynyň harby gullukçylarynyň wepaly ýoldaşydyr. Häzirki wagtda türkmen alabaýlary gümrükçileriň ygtybarly kömekçileri bolmak bilen, olar gümrük serhedinden geçirilýän ýükleriň arassalygyna hüşgärlik bilen gözegçilik edýärler. Munuň özi türkmen alabaýynyň eziz Watanymyzy goramakdaky gadyr-gymmatyny has-da artdyrýar. Gadymyýetden şu günlere çenli özüniň asyl durkuny saklap gelýän türkmen alabaýlarymyzyň ýetişdirilmeginde itşynaslarymyzyň baý tejribesi öwrenilip, bu ýerde saklanylýan we idedilýän, köpeldilýän alabaýlaryň berk bedenliligi hem-de häsiýetleri kämilleşdirilýär. Ýörite gulluk itlerine

are regularly held. At the same time, such ancient character traits of the Turkmen Alabays as vigilance and sensitivity are fixed, and they are endowed with the skills of quick actions. Inspired by the lines of the National Leader «Gerek bolsa, gerçek ýaly, edermen türkmen alabaýy», the Customs servicemen appropriately and expediently use Alabay in their responsible work. Alabay, which are a symbol of national values and courage, inspire trained servicemen of the Service to faithful service to the Motherland, to courage and bravery. The Customs Service pays special attention to the purebred breed of grown Alabay.

Alabay, who play an important role in maintaining peace in the Independent State, are true comrades of the Customs service. At present, Turkmen Alabay, being reliable assistants to customs officers, vigilantly monitor the cleanliness of cargo crossing the customs border. And this increases the importance and value of the Turkmen alabay in the defense of our Motherland.

The rich experience of our dog breeders in breeding the Turkmen alabay, which has preserved its original appearance from antiquity to the present day, has been studied, strong physical characteristics and character of the kept and bred alabay are being improved here. Dogs of the special service are trained, they are trained to

специальные боевые учения и тренировки по кинологии. При этом закрепляются такие древние черты характера туркменских алабаев, как бдительность и чуткость, и наделяются навыками быстрых действий. Вдохновленные строками лидера нации «Gerek bolsa, gerçek ýaly, edermen türkmen alabaýy», военнослужащие Таможенной службы уместно и целесообразно используют алабаев в своей ответственной работе. Алабаи, являющиеся символом отваги и мужества, вдохновляют военнослужащих на верное служение Родине. В Таможенной службе уделяется особое внимание чистокровности породы выращиваемых алабаев.

Алабаи, играющие важную роль в поддержании мира в независимом государстве, являются верными товарищами военнослужащих Таможенной службы. В настоящее время туркменские алабаи, являясь надежными помощниками таможенников, зорко следят за чистотой груза, пересекающего таможенную границу. Это повышает значение и ценность туркменского алабая в деле защиты нашей Родины. Изучен богатый опыт наших собаководов в разведении туркменского алабая, сохранившего свой первоначальный вид с древности до наших дней. Здесь совершенствуются крепкие физические данные и характер содержащихся и разводимых алабаев. Специальные служебные собаки проходят подготовку, их обучают поиску запрещенных предметов в автотранспорте,

tälim geçirilip, awtoulaglary, del serişdelerini gözläp tapmak, yz çalmak ýaly endikler öwredilýär. Şeýle işleriň geçirilmeginde zerur enjamlar ulanylýar. Bu bolsa gulluk itleriniň bu ugurda çalt türgenleşmeginde endiklere eýe bolmagyna getirýär.

Gahryman Arakadagymyzyň 2021-nji ýylyň 27-nji dekabrynda Ministerler Kabinetiniň we Döwlet howpsuzlyk geňeşiniň jemleýji bilelikdäki mejlisini geçirende, türkmen alabaýynyň we onuň durmuşymyzda eýeleýän ornunyň ähmiýeti barada aýdyp, «Ata-babalarymyz bedewlerimizde öz arzuw-isleglerinidir

search for foreign objects in vehicles, investigative work. The necessary equipment is used to carry out such work. This leads to the fact that service dogs have fast training skills in this regard.

Speaking at the final joint meeting of the Cabinet of Ministers and the State Security Council on December 27, 2021, the Hero Arkadag spoke about the importance of the Turkmen Alabay and its role in our lives, noting «Our ancestors saw their desires and goals in horses, and their happiness in the Alabay – the excellent results of the na-

умению взять след. Для проведения таких работ используется необходимое оборудование. Таким образом служебные собаки обладают навыками быстрой дрессировки в этом отношении.

Выступая на итоговом совместном заседании Кабинета Министров и Государственного совета безопасности 27 декабря 2021 года, уважаемый Президент рассказал о значении туркменского алабая и его роли в нашей жизни, отметив: «Наши предки видели в скакунах свои желания и цели, а в алабаях – прекрасных результатах национального отбора –

maksatlaryny, milli seçginiň ajaýyp netijesi bolan alabaýlarda bolsa bagtyýarlygyny görüpdir. Şoňa görä-de, halkymyz «It geldi – gut (bagt) geldi» nakyly döredipdir» diýip, belläp geçdi.

Mähriban Arakadagymyz türkmen alabaýynyň asylly häsiýetleri barada aýdyp, «Adamda hoşniýetli duýgulary itler döredenmiş diýýärler» diýen rowaýaty aýtdy. Wepalylygy we mertligi bilen alabaý itleri häzirki zaman dünýäsinde ynsanyň iň ýakyn dostudyr.

«Alabaý – biziň milli buýsanjymyz, baý mirasymyzyň aýrylmaz bölegi, ata-babalarymyzyň döreden milli baýlygydyr. Şoňa görä-de, alabaýy gorap saklamak, asyl bolşunda geljek nesil-

tional selection. That is why our people created the proverb «It geldi – gut (bagt) geldi».

Speaking about the noble qualities of Turkmen alabay, the Esteemed President told the legend «they say that dogs create good feelings in a person». With their loyalty and courage, Alabay are the closest friends of man in the modern world.

«Alabay is our national treasure, an integral part of the rich heritage, the national wealth created by our ancestors. Therefore, it is our sacred duty to preserve Alabay and pass it on to our future generations in its original form», the Head of state said.

свое счастье. Вот почему наш народ создал пословицу «It geldi – gut (bagt) geldi».

Говоря о благородных качествах туркменских алабаев, уважаемый Президент рассказал легенду, в которой отмечается, «Говорят, что добрые чувства в человеке пробуждают собаки». Верные и отважные алабаи являются самыми близкими друзьями человека в современном мире.

«Алабай – наше национальное достояние, неотъемлемая часть богатого наследия, национального богатства, созданного нашими предками. Поэтому наш священный долг – сохранить алабая и передать

lerimize ýetirmek biziň mukaddes borjumyzdyr» diýip milli Liderimiz aýtdy.

Mejlisiň dowamynda hormatly Prezidentimiz halkymyzyň isleg-arzuwyny we haýyşyny göz öňünde tutup, her ýylyň oktýabr aýynyň soňky ýekşenbesinde Türkmen alabaýynyň gününi bellemek baradaky Permana gol çekdi. Bu ajaýyp resminama tutuş halkymyz bilen birlikde, biziň gullugymyzyň harby gullukçylarynyň we işgärleriniň kalbynda hem uly buýsanç, hoşallyk duýgusyny döretdi. Çünki gadymyýetden şu güne gelip ýeten edermen alabaýymyzyň şöhratyny Berkarar döwletiň täze eýýamynyň Galkynyşy döwründe bagtyýar halkymyzyň milli mirasy bolmak bilen, ol halkymyzyň genji-hazynasydyr.

Türkmen alabaýyny adamzadyň genji-hazynasyna öwürýän eziz Arkadagymyza tutuş halkymyz tüýs ýürekden alkyş aýdýar. Milli Liderimiziň hemişe başy dik, jany sag, il-ýurt bähbitli işleri yklymlardan sebitlere ýaýylsyn.

Şöhrat MÜLKIÝEW,
Türkmenistanyň Döwlet gümrük gullugynyň Aşgabat şäher gümrükhanasynyň harby gullukçysy, maýor

During the meeting, Leader of the Nation Gurbanguly Berdimuhamedov, taking into account the wishes of our people, signed a decree on the annual celebration of the Day of Turkmen Alabay on the last Sunday of October. This remarkable document has generated a great sense of pride and gratitude in the hearts of all military personnel and Service personnel, including all of our people. Because the glory of the heroic alabay, which has come down from antiquity to the present day, is a national treasure of the people, a national heritage in the Revival of the New Era of the Powerful State.

All our people are sincerely grateful to Esteemed Arkadag, who turned the Turkmen alabay into a treasury of mankind. We wish the National Leader health, the spread of his undertakings for the benefit of the people from the continents to the regions.

Shohrat MULKIYEV,
Serviceman of the Ashgabat city customs of the State Customs service of Turkmenistan, major

его нашим будущим поколениям в первозданном виде», – сказал глава государства.

В ходе заседания лидер нации Гурбангулы Бердымухамедов, с учётом пожеланий нашего народа, подписал Указ о ежегодном праздновании Дня туркменского алабая в последнее воскресенье октября. Этот замечательный документ породил большое чувство гордости и благодарности в сердцах всех военнослужащих и сотрудников Службы, в том числе и всего нашего народа. Потому что слава героического алабая, дошедшая из древности до наших дней, является достоянием народа, национальным наследием в период Возрождения новой эпохи могущественного государства.

Весь наш народ от всей души благодарен уважаемому Аркадагу, превратившему туркменского алабая в сокровищницу человечества. Желаем национальному лидеру здоровья, успехов во всех начинаниях на благо народа.

Шохрат МУЛЬКИЕВ,
военнослужащий Ашхабадской городской таможни Государственной таможенной службы Туркменистана, майор

Türkmen alabaýlary milli buýsanjymyzdyr

Mähriban Arkadagymyzyň taýsyz tagallalary netijesinde ata Watanymyz ähli babatda ösüşlere beslenýär. Bedew bady bilen öňe barýan Watanymyzda halkymyz agzybir, parahat durmuşda ýaşaýar. Asly bäş müň ýyllyk taryhy ýoly bolan gadymy hem müdimi türkmen halkymyz özüniň döreden milli gymmatlyklary bolan ahalteke bedewlerimiz, türkmen alabaýlarymyz we tazylarymyz, saryja goýunlarymyz, arwana düýelerimiz bilen dünýä bellidir. Şol döreden milli gymmatlyklarymyzyň içinde türkmen alabaýlarymyzyň mynasyp orny bar.

Eziz Arkadagymyzyň hut özüniň başlangyjy bilen, Halkara «Türkmen alabaý itleri» assosiasiýasynyň döredilmegi, türkmen itşynaslarynyň ýeten belent derejesini bu gün dünýä mälim edýär. Müňlerçe ýyllyk taryhymyzy öwrenmekde, milli gymmatlyklarymyza eýe çykmakda, olary gözümiziň göreji ýaly gorap saklamakda we ony geljekki nesillere ýetirmekde eziz Arkadagymyzyň bitiren işlerini hiç bir zat bilen ölçäp bolmaz. Bu barada milli Liderimiz «Alabaý – biziň milli buýsanjymyz. Alabaý – biziň Watanymyzyň baýlygy. Ol biziň ata-babalarymyzyň döreden milli gymmatlygy. Ony gorap saklamak, ähli ajaýyplygy bilen geljek nesillerimize ýetirmek biziň borjumyz» diýip nygtamak bilen, ýurdumyzyň her bir milli

Turkmen alabay is a national patrimony

Thanks to the unparalleled efforts of Esteemed Arkadag, our Motherland is developing in all respects. In a country that has embarked on the path of development with the agility of a horse, our people live a friendly, peaceful life. The ancient and eternal Turkmen people, which has a five-thousand-year history, is world-famous for the national values created by them – Ahalteke horses, Turkmen alabay and Tazy, sheeps of saryja breed, Arvan camels. Among these national values, the Turkmen alabay occupy a worthy place.

It was on the initiative of Leader of the Nation that today the world became aware of the creation of the International Association Turkmen Alabay dogs, about the high level of Turkmen dog breeders.

It is impossible to measure the scale of Esteemed Arkadag's activities in relation to the study of our millennial history, in the conquest of national values, in their preservation, in their transmission to future generations. The National Leader notes this as follows: «Alabay is our national treasure. Alabay is the wealth of our Motherland. This is a national value created by our ancestors. It is our duty to preserve it and pass it on to future generations in all its splendor».

Thanks to the efforts of Dear Arkadag, a lot of work is be-

Туркменский алабай — национальное достояние

Благодаря беспримерным усилиям уважаемого Аркадага, наша Родина развивается во всех отношениях. В стране, вступившей на путь развития с резвостью коня, наш народ живет дружной, мирной жизнью. Древний туркменский народ, имеющий пятитысячелетнюю историю, всемирно известен созданными им национальными ценностями – ахалтекинскими скакунами, туркменскими алабаями и тазы, овцами сарыджинской породы, верблюдами арвана. Среди этих национальных ценностей достойное место занимают туркменские алабаи.

Именно по инициативе лидера нации сегодня миру стало известно о создании Международной ассоциации туркменских алабаев, о высоком уровне туркменских собаководов. Невозможно измерить масштабы деятельности уважаемого Аркадага в деле изучения нашей тысячелетней истории, в сохранении национальных ценностей, в передаче их будущим поколениям. Это отмечает национальный лидер: «Алабай – наше национальное достояние. Алабай – это богатство нашей Родины. Это национальная ценность, созданная нашими предками. Наш долг – сохранить его и передать будущим поколениям во всем его великолепии».

Благодаря усилиям Героя-Аркадага, в нашей стране проводится большая

gymmatlyklarynyň ýaş nesilleriň durmuşynda möhüm ornunyň bardygyny tekrarlaýar.

Mähriban Arkadagymyzyň tagallasy bilen, ýurdumyzda milli medeni mirasymyzy öwrenmek, olar esasynda ösüp gelýän ýaş nesillerimize terbiýe, görüm-görelde bermek babatda ägirt uly işler alnyp barylýar. Bu ugurda Gahryman Arkadagymyzyň okyjylarymyza sowgat berýän ajaýyp eserleri örän ähmiýetli usuly goldaw bolýar. Munuň şeýledigine alym Liderimiziň türkmenleriň milli gymmatlyklarynyň biri bolan türkmen alabaýlarymyza bagyşlap ýazan «Türkmen alabaýy» atly kitabyny okanyňda doly göz ýetirýärsiň. Bu ylmy eserde türkmen alabaýlarynyň gelip çykyşy, olaryň mertlik, edermenlik, üşüklilik, hüşgärlik, wepalylyk häsiýetleri dürli tymsallaryň, halky rowaýatlaryň, ylmy maglumatlaryň üsti bilen giňişleýin açylyp görkezilýär. Gahryman Arkadagymyz «Türkmen alabaýy» atly kitabynda «Ata-babalarymyz bedewinde myradyny, milli seçgiçiligiň ajaýyp nusgasy bolan alabaýlarymyzda bolsa bagtyny görüpdirler» diýip belleýär. Hakykatdan-da, Türkmenleriň «At – myrat», «It geldi, gut geldi», «Itim – gutum» diýen myrat we bagt bilen baglanyşykly pähimleri türkmenleriň bedewlerinde myradyny, alabaýlarynda bolsa bagtyny görendigini subut edýär. Sebäbi wepaly dosty we ynamdar syrdaşy hasaplap gelen bu ajaýyplygynyň gadymylygy, batyrlygy, duýgurlygy, edermenligi, akyllylygy bilen bir hatar-

ing done in our country to study our national cultural heritage, national education and the example of our younger generation. In this regard, the wonderful works that our Hero-Arkadag presents to our readers are methodological support. This fact is fully realized when you read the book «Turkmen Alabay», which the scientist Leader dedicated to one of the national values - the Turkmen Alabay. In this scientific work, through various parables, folk legends, scientific information, the origins of the Turkmen Alabays, their courageous, zealous, vigilant, faithful qualities are revealed in detail. The Esteemed President in his book «Turkmen Alabay» says: «Our ancestors saw their desires and goals in the horses, and their happiness in the Alabay – the excellent results of the national selection». Indeed, the proverbs of the Turkmens «At – myrat», «It geldi – gut

работа по изучению нашего национального культурного наследия, по национальному воспитанию и примеру нашего подрастающего поколения. В этом отношении методической поддержкой являются замечательные произведения, написанные Героем-Аркадагом, представленные нашим читателям. Этот факт в полной мере осознается, когда читаешь книгу «Туркменский алабай», которую лидер нации посвятил одной из национальных ценностей – туркменскому алабаю. В этом произведении посредством различных притч, народных легенд, научных сведений подробно раскрываются истоки туркменских алабаев, их мужественные, отважные, усердные, бдительные, верные качества. Герой-Аркадаг в своей книге «Туркменский алабай» говорит: «Наши предки видели в скакунах свои желания и цели, а в алабаях – прекрасных результатах национального отбора – свое счастье». Действительно, по-

da, onuň örän wepalydygyny, ynamdardygyny subut edýän köp taryhy maglumatlar kitapda öz beýanyny tapýar we häzirki döwürde türkmen alabaýlaryna bolan söýgini artdyrýar.

Ýurdumyzda taryhy wakalaryň biri bolan Ýapyk binalarda we söweş sungaty boýunça V Aziýa oýunlarynyň nyşany hökmünde alabaýyň şekiliniň saýlanyp alynmagy, paýtagtymyzda umumy beýikligi 15 metre barabar bolan «Türkmen alabaýy» atly heýkeliň dikeldilmegi, «Türkmenistanyň halk itşynasy» we «Türkmenistanyň at gazanan itşynasy» diýen hormatly atlaryň döredilmegi we «Ýylyň türkmen edermen alabaýy» bäsleşiginiň jemleri boýunça ýeňiji diýlip yglan edilen alabaýa «Ýylyň türkmen edermen alabaýy» diýen derejäniň berilmegi, şeýle hem her ýylyň oktýabr aýynyň soňky ýekşenbesinde «Türkmen alabaýynyň baýramyny bellemek hakynda» hormatly Prezidentimiziň Permana gol çekmegi ýurdumyzda alabaý itlerimize goýulýan sarpanyň barha artýandygynyň aýdyň subutnamasy bolup dabaralanýar.

Kitapda türkmen alabaýlarynyň adalatyň goragçysydygyna, durnukly häsiýete eýedigine, gününe kaýyllygyna aýratyn üns çekilip, ýerlikli durmuşy mysallar getirilensoň, alabaý itlerine bolan söýgiň we hormatyň has artýar. «Adalaty goramak adalatly bolmakdan hem kyn işdir» diýip alabaýlaryň sak goragyna juda göwnejaý baha berýän Gahryman Arkadagymyzyň tohum itlerimiziň goraglylygyny we sanyny köpeltmek baradaky aý-

geldi», «Itim – gutum» testify that the Turkmens saw their goals in their horses and their happiness in their alabays. This is because along with the antiquity, courage, sensitivity, bravery, wisdom of these animals, which the people considered a faithful friend and reliable companion, their loyalty and reliability are reflected in many books with historical facts, which currently increases the love for the Turkmen Alabay.

The choice of the image of Alabay as a symbol of the V Asian Indoor and Martial Arts Games is one of the historical events in our country, the installation of the statue «Turkmen Alabay» with a total height of 15 meters in the capital, the creation of honorary titles «People's Dog Breeder of Turkmenistan» and «Honored Dog Breeder of Turkmenistan», the assignment of Alabay, which according to its results was announced winner of the «Ýylyň türkmen edermen alabaýy», and it was owner of the medal of «Ýylyň türkmen edermen alabaýy» was declared the winner, as well as the signing of the Decree of the President of Turkmenistan «On the celebration Holiday of Turkmen Alabays» on the last Sunday of October are clear evidence of respect in the country for the Turkmen Alabay.

Love and respect for the Alabay is enhanced even when relevant life examples are given, how the Turkmen Alabay are defenders of justice, have a stable character, and are dedicated to the cause. As Head of state, who highly appreciates the vigilant protection of the Alabay, said, «it

словицы туркмен «At – myrat», «It geldi, gut geldi», «Itim – gutum» свидетельствуют, что туркмены видели свои цели в скакунах и свое счастье в алабаях. Это потому, что наряду с древностью, отвагой, чуткостью, храбростью, мудростью этих животных, которых народ считал верным другом и надежным товарищем, во многих книгах с историческими фактами находят свое отражение их верность и благонадежность, что в настоящее время увеличивает любовь к туркменским алабаям.

Выбор образа алабая в качестве символа V Азиатских игр в закрытых помещениях и по боевым искусствам – одного из исторических событий в нашей стране, установка в столице статуи «Туркменский алабай» высотой 15 метров, создание почетных званий «Народный собаковод Туркменистана» и «Заслуженный собаковод Туркменистана», присвоение алабаю, который по его результатам был объявлен победителем соревнования «Ýylyň türkmen edermen alabaýy», и стал обладателем медали «Ýylyň türkmen edermen alabaýy», а также подписание Указа Президента Туркменистана «О праздновании Дня туркменского алабая» в последнее воскресенье октября, являются отчетливыми доказательствами уважения в стране к туркменским алабаям.

Любовь и уважение к алабаям усиливается еще и тогда, когда приводят соответствующие примеры из жизни, как туркменские алабаи являются защитниками справедливости, имеют устойчивый характер, преданы делу. Как сказал Герой-Аркадаг, который высоко ценит бдительную защиту

danlary göwnüňe ganat bagladýar. Aslynda, gadymyýetden bäri türkmeniň oba durmuşyny, bedewsiz, arwanasyz, alabaýsyz göz öňüne getirip hem bolmaýar. Bu jandarlar halkymyzyň ömür goltguçysyna we dostuna öwrülip gidipdir. Döwletlilikde bedew ata taý geljek ýok. Akyllylykda we wepalylykda bolsa alabaýlaryň deňine ýetibiljek jandar ýokdur. Giň sährada mal bakyp ýören çopan aryp, göz ukusyny almak islese, sürini alabaýyna tabşyryp arkaýyn ymyzganyp bilýär. Çünki akylly we hüşgär alabaý sürä del adamy-da, jandary-da golaýlatmaýar. Hawa, ite beren wepa ezeli bolup, onuň gursagy üşük-parasatdan we batyrgaýlykdan pürepürdür. Hut şonuň üçin hem eziz Arkadagymyz «Türkmen alabaýy» atly kitabynda «Türkmeniň topragynda örňäp-ösen haýwanlaryň ählisinde diýen ýaly ynsana ýakyn mähremlik bardyr» diýip belleýär. Gahryman Arkadagymyz milli buýsanjymyz alabaýymyz baradaky göwün göteriji sözleri bilen okyjy hökmünde kalbymyzda milli gymmatlyklarymyza bolan çuňňur söýgini oýarýar.

Halkymyzyň milli gymmatlyklaryny dünýä ýaýmak ugrunda taýsyz tagallalary edýän Gahryman Arkadagymyzyň janynyň sag, ömrüniň uzak, beýik tutumly işleriniň hemişe rowaç bolmagyny arzuw edýäris!

Ogulşirin MYRADOWA,
Türkmen döwlet ykdysadyýet we dolandyryş institutynyň 3-nji ýyl talyby

is more difficult to defend justice than to be fair», his words about the preservation and increase in the number of purebred dogs inspire new achievements. In general, since ancient times, the rural life of the Turkmen people cannot be imagined without horses, without a camel, without Alabays. These creatures have become the support and support of our people. In statehood there are no equal horses. In smart and fidelity, there is no creature that could compare with the Alabay. If a shepherd grazing a herd in the wide steppe wants to take a nap, he can safely leave to entrust the herd to his alabay. This is because a smart and vigilant alabay will not bring either a person or an animal closer to the herd. Yes, the dog has always been faithful, and her soul is full of wisdom and courage. That is why Esteemed Arkadag in his book «Turkmen Alabay» states that «almost all animals that are grown on the land of the Turkmen people have a close attachment to humans». The Hero Arkadag, with his warm words about our national pride, awakens in our hearts as a reader a deep love for this national treasure.

We wish the Hero Arkadag, who has made unprecedented efforts to spread the national heritage of our people, a long and prosperous life!

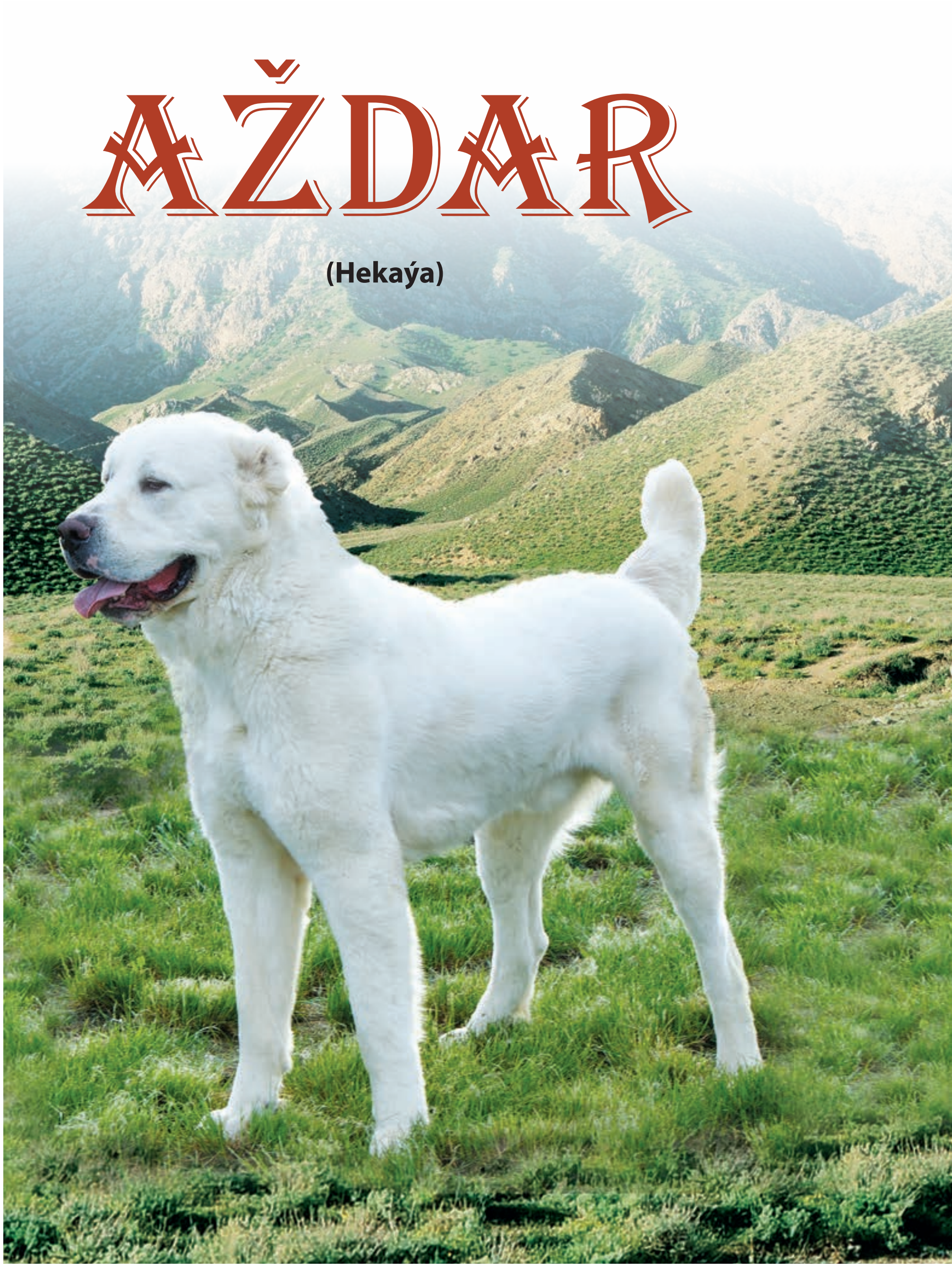
Ogulshirin MYRADOVA,
3rd year student of Turkmen State Institute of Economics and Management

алабаев, «защищать справедливость труднее, чем быть справедливым», его слова о сохранности и увеличении количества породистых собак вдохновляют на новые свершения. Вообще, сельскую жизнь туркменского народа с древних времен невозможно представить без коней, без верблюдов, без алабаев. Эти животные стали поддержкой и опорой нашего народа. В государственности нет равных коням. По уму и верности нет существа, которое могло бы сравниться с алабаем. Если чабан, пасущий стадо в широкой степи, хочет вздремнуть, он может спокойно оставить доверить стадо своему алабаю. Это потому, что умный и бдительный алабай не подпустит к стаду ни человека, ни животное. Да, собака всегда была верна, и душа ее полна мудрости и отваги. Вот почему уважаемый Аркадаг в своей книге «Туркменский алабай» утверждает, что «почти все животные, которые выращиваются на земле туркменского народа, питают к человеку тесную привязанность». Герой-Аркадаг своими теплыми словами о нашей национальной гордости пробуждает в сердцах глубокую любовь к этому национальному достоянию.

Желаем Герою-Аркадагу, приложившему беспрецедентные усилия для популяризации национального достояния нашего народа, долгой и благополучной жизни!

Огулширин МЫРАДОВА,
Студентка 3 курса Туркменского государственного института экономики и управления

AŽDAR



(Hekaýa)

Ýakynda goňşy etrapda ýaşaýan gullukdaş dostumdan toý çakylygy geldi. Çakylyk habaryny getiren adam dostumyň ogluny öýerýändigini, özem toýdan bir gün öň barmalydygymy tekrarlap sargyt edendiklerini nygtap-nygtap aýtdy. Men dostumyň sargyt edişi ýaly etdim. Barsam, toýa taýýarlyk işleri gyzgalaňly başlapdyr. Gapysyndan ätlänime gözi kaklyşan dostum ýitigini tapan ýaly begendi, gujaklaşyp görüşdi-de:

– «Ölme-de, ýit!» diýenleri, sag-aman geldiňmi? – diýip, şatlykly seslendi

Hyzmat edip ýören oglanlaryň biri derrew üzüm teläriň aşagyndaky agaç sekiniň üstüni düşekledi. Geçip oturanymyza mähetdel, gyzgyn çaý hem demläp getirdiler.

Uzaga çekmedik saglyk-amanlykdan soň dostum:

– Bu gün toýuň geňeşini edýäs, bagşy çagyrdym. Nesip bolsa, bileje oturyp aýdym diňläris, gulagymyzyň posuny aýrarys, ýaşlygymyzy ýatlarys – diýip, uly guwanç bilen ýüzüme seretdi.

Her kim özüne tabşyrylan ýumşy ýerine ýetirmek bilen gümrady. Biziň ikiçäk gürrüňimiz gyzyp başlan mahaly obanyň günbatar çetinden türkmen alabaý itleriniň üýrýän sesleri eşidildi. Men ses gelen tarapa tiňkämi dikip seretdim. Meniň bolşumy synlan dostum sorag bererime garaşyp durman:

– Obamyzda bir itşynas bar. Obanyň ortarasynda ýaşaýaram weli, melleginiň daşyny howly edip, içini itden doldúraýypdyr. Bu şonuň itleriniň sesi bolmaly – diýdi. Men:

– Bä, şonuň itlerine tomaşa edip bolmazmyka? – diýip, seslenenimi duýman galdym.

– Näme bolman. Ine, toýy sowaly, synlajagyň it bolsun. Synlap keýpden çykyber onsoň.

Men ýene saklanyp bilmedim:

– Ol aýdýanyňam-a dogrudyr weli, häzir baryp gaýdybersem bolmazmyka? Bilýäň-ä meniň türkmen alabaý itleriniň ölemen aşygydygymy...

Dostumyň gulagynyň astynda top atylan ýaly boldy öýdýän.

– Bilenimde näme?! Sen etrap aşyp, meniň toýuma geldiňmi ýa itleri synlamaga geldiňmi?- diýip, nägileligini aýan etdi.

Biziň gürrüňimiz jedele öwrülip başlady. Ahyrsoňy bolmajagyna göz ýetiren dostum ojagyň ýanyna odun süýräp gelýän oglanjygy ýanyna çagyrdy-da «Myhmana itşynasyň öýüni görkezip gaýt» diýip tabşyrdy. Maňa bolsa «Meniň toýuma gelendigiňi unudaýma, yzyňdan adam ýollamaly bolmasyn!» diýip degişdi.

Men itşynasyňka baranymda ol itlerini naharlajak bolup ýören eken. Salamymy alyp-almanka ýüzüme çiňerildi-de:

– Hä, senem türkmen alabaý itleri bilen gyzyklanýarmyň?-diýdi.

– Hawa, ony nädip bildiňiz? – diýip, menem soragly nazarymy oňa gönükdirdim.

– Bolşuňdan aňladym. Maňa-ha salam berýäň, iki gözüňem türkmen alabaýlardan aýryp bileňok. Meniň gapymdan gelýänleň aglabasy itlerime aşyk bolup gelýä. Seniňem şolaryň biridigiňi gören badyma bildim.

Men özümi gysgajyk tanyşdyrdym-da, hakykatdan hem türkmen alabaý itlerini gowy görýändigimi aýtdym.

Ýaşuly degişgen adam eken. Derrew mäşimiz bişişip, gürrüňimiz alyşdy. Men ondan soradym:

– Siziň türkmen alabaý itlerini idedip hem köpeldip başlamagyňyza näme sebäp boldy?

– Aždar diýen türkmen alabaý köpegi sebäp boldy! Bilesiň gelse diňle – diýip, ol keýpihon söhbetine başlady:

– Ol wakanyň bolanyna indi hasaplap görsem, çärýek asyr bolup geçipdir. Meniň «Niwa» kysymly awtoulagymda tanyş çopanymdan goňşyma bir goýun satyn almak üçin gum içine ýola düşdük. Maý aýynyň soňky günleri bolansoň, çäge akyp ýatyrdy. Birki günlükde bu ýoldan hiç-hili ulagyň geçmändigi hem mese-mälim bolup durdy. Çöl ýodasy bilen iki sagat çemesi ýörändiris-dä. Birdenem duýdansyz ýagdaýda öňümizde – ýoluň ortarasynda bir äpet köpegiň keserip durandygyna gözüm kaklyşdy. Ulagymy nädip saklanymy özümem duýman galdym. Ýaňky köpek ýerinden gozgandy-da, iki gezek «Haw, haw» edip üýrdi. Soňundan hem bize tarap ýöräp ugrady. Menem pursatdan peýdalanyp, ulagymy bat bilen öňe sürdüm. Köpegem ulagyň gapdaly bilen ylgap başlady. Ýöne ne üýrýä, ne-de, ulaga topuljak bolýa. Goňşym saklanyp bilmän:

– Hany, ulagyňy saklasana, şu it bize bir zat aňdyrjak bolýar öýdýän – diýdi.

– Saklamaly bolsa, saklaryn, ýöne meniň-ä ulagdan düşmejegim hak – diýip, ulagyň badyny peseltdim. It şobada biziň öňümize geçip ylgaşlap başlady. Biz saklandyk. Item sakga durdy-da, ýüzüni bize tarap öwürdi. Şonda men itiň gözünde gamgyn görnüşi gören ýaly boldum, onuň halyna haýpym geldi. Ol bolsa ýene bize tarap ýöneldi we ulagdan düşen goňşymyň gapdalynda säginen ýaly etdi-de, keltejik guýrugyny gymyldadyp, haýallyk bilen bize ilki sataşan ýerine tarap loňkuldap ugrady. Soňundan hem ýoluň sag tarapyndaky depä ýöneldi, çalt-çaltdanam boýnuny burup, bize seredýär. Menem ulagymdan düşdüm-de bularyň yzyna düşdüm. Köpek ýene bir alaňdan aşdy welin, oýda çopan goşunyň bardygyny gördük.

Biz ylgaşlap goşa baranymyzda ýaňky it ak öýüň kölegesinde iki eli bilen garnynyň sag gapdalyny tutup, arkan ýatan eýesiniň gapdalyndady, özem çyňsap, naýynjar ses çykarýar. Eýesiniň daşyndan aýlanyp, guýrugyny bulap, çopanyň ellerini dili bilen ýalap, göýä bir zatlar aýtjak bolýana meňzeýär.

Men ýaşulynyň ýagdaýynyň teňdigini duýup, ulagymy alyp gelmek üçin yzyma öwrüldim. Goşa ulagymy getirenimde ýaşuly ýatan ýerinde itine:

– Meniň Aždarym zordur-la, meniň halasgärimdir-le bu – diýip, demini dürseýşine:

– Aždarym, sen süriniň ýanynda bol. Sürini saňa ynanýandyryn. Goýunlar otlamak üçin örseler, öňki edişiň ýaly, olaryň töwereginde aýlanyber. Tizden oglum ýetişip geler - diýip, itine sargyt etdi.

Çopany iki kişi bolup ulaga ýerleşdirdik. Aždar bizi ýaňky garşy alan ýerine çenli ugratdy, sag-aman ýetip baryň diýýän ýaly, iki gezek ýuwaş üýrdi, soňam çopan goşuna tarap yzyna öwrüldi.

Yzymyza gaýdyp gelýärkäk çopan bize alkyş baryny aýtdy. Öz goýunlaryny uly ogly bilen gezekleşip bakýandygyny gürrüň berdi. Çöle çykmagymyzyň sebäbini sorady, keselinden gutulandan soň her haýsymyza bir goýun berjekdigini ýaňzytdy.

Men bolsa ýolboýy Aždaryň çopana wepalylygyny, eýesini betbagtçylykdan halas etmek üçin biziň öňümizden çykyşyny ýatlap, haýran galyp barýardym. Bir süri goýny goraglamak üçin goşda galmagyna näme diýersiň?! Gumy etekläp oturan obada ýaşap, türkmen alabaý itleri barada hiç zat bilmeýänime özümden utandym. Ana, şondan soň türkmen alabaý itleri bilen çynlakaý gyzyklanyp başladym...

Öý eýesi gyzykly gürrüňiniň şu ýerine ýetende, hälki oglanjyk açyk duran derwezeden jyklady. Gürrüňe gyzyşyp, garaňkynyň gatlyşanyny-da duýmandygymyzy şondan soň bilip galdyk.

Myhman ýerime ýetip barýarkam ýaňky ýaşulynyň howlusyndaky saýlama tohum türkmen alabaý itleri gözümiň öňünde täzeden janlandy. Men içimden: «Türkmen alabaý itleriniň çyn aşygy diýip, şu ýaşula aýdaýsaň, hakyky itşynas eken» diýip oýlandym.

Ahmet ABDYLLAÝEW,
Kerki etrabynyň 31-nji
orta mekdebiniň mugallymy

AZHDAR

(Story)

I recently received a wedding invitation from a friend who lives in a nearby area. The person who brought the invitation said that my friend was marrying his son and convincingly asked me to come the day before the wedding. I did as my friend said. When I arrived, preparations for the wedding were

in full swing. Seeing me walking through the door, my friend was so happy as if he had found a long lost one, he hugged and greeted me:

– Haven't seen each other for a long time, did you get there well? – he shouted joyfully.

One of the assistants immediately made a wooden ottoman under the vine canopy. As soon as we sat down, we immediately brought hot tea.

After a short questioning about life, my friend happily looking at me said:

– Today is the pre-wedding council, I invited a musician. God willing, let's sit together and listen to music, remember our youth.

Everyone was busy with the task assigned to them. In the midst of our conversation, the voices of the Turkmen Alabay were heard from the western outskirts of the village. I began to look in that direction. My friend who was watching me did not wait for the question:

– There is a dog breeder in the village. He lives in the center of the village and his yard is filled with dogs. These are probably the voices of his dogs. I did not notice how I said:

– Yes, it would be nice to have a look at his dogs.

– Why not. – A friend answered me, – We'll just celebrate the wedding and then we'll see. Then you can see enough.

I couldn't resist again:

– It's true, but maybe I'm leaving now? You know that I am a big lover of Turkmen Alabays...

My friend almost took offense at me.

– So what, what do I know?! Have you come from another area to my wedding or to see the dogs?

Our conversation began to develop into an argument. Convinced that it was useless, my friend called the guy who was carrying firewood to the fireplace and told him: «Show the guest the dog breeder's house». And he jokingly instructed me: «Do not forget that you came to my wedding, so do not force me to send someone for you!»

When I approached the dog breeder's house, he was about to feed his dogs. Before I could say hello, he looked at me and asked:

– What, are you also interested in Turkmen alabays?

– Yes, how did you know that? I looked at him questioningly.

– You can see it. You greet me, but you do not take your eyes off the Turkmen Alabays. Many who

come to me like my dogs. As soon as I saw you, I realized that you are one of them.

I introduced myself briefly and said that I really like the Turkmen Alabays.

The old man was a cheerful and friendly person. We immediately got into conversation. I asked him:

– What made you start breeding Turkmen alabays?

– The reason for this was the Turkmen alabay named Azhdar! Listen if you want to know, – he said and began his story.

– It has been a quarter of a century since this incident happened. In my «Niva» car, we went to the pasture to buy a sheep from a friend's shepherd for a neighbor. These were the last days of May, and the sand under the wheels just spread. It was evident that no transport had passed this road for several days. We drove along a deserted path for about two hours. Suddenly I saw a huge dog standing right in front of us in the middle of the road. I didn't even understand how I stopped the car. The dog moved from its place and barked twice, headed in our direction. I took advantage of the moment and pressed the speed pedal. The dog also ran not lagging behind the car. But it neither barked nor tried to jump at the car. My neighbor couldn't hold back:

– Park the car, I think this dog is trying to tell us something.

– I will stop, but I won't get out of the car – I answered and slowed down. The dog immediately ahead of us and began to run from side to side in front of the car. We stopped. The dog also stopped and turned to us. Then it seemed to me that I saw sadness in the eyes of the dog, and I felt sorry for it. The dog again went to us and, slightly pausing near my neighbor who got out of the car, wagged short tail and slowly walked to where we first met. Then the dog often looking back in our direction, turned to the hill to the right of the road. I also got out of the car and followed them. The dog crossed another hill and we saw a shepherd's camp in the lowland.

When we ran to the shepherd's camp, we saw that the dog was already next to its owner, who was lying in the shade of the hut and was holding onto his right side with both hands. The dog whined slightly, spun around the owner, wagged its tail, and, as if saying something, licked the shepherd's hands.

Realizing that the old man was feeling bad, I went back for my car. When I pulled up in my car, the old man said to his dog:

– Well done Azhdar, you are my savior, – and after catching his breath continued:

– Azhdar, stay with the herd. I trust the flock to you. When the sheep are grazing, do as usual, go around the flock and look after them. The son will come soon, – he instructed his dog.

We put the shepherd in the car. Azhdar took us to where he met us, and, as if saying goodbye and wishing us a happy journey, he barked softly twice, and then returned to the shepherd's camp.

On the way back, the shepherd thanked us tirelessly. He said that he grazed the sheep, alternating with his eldest son. He asked us about the reason for our trip to the steppe, and promised that after he recovered he would give each of us a sheep.

On the way, I remembered for a long time and was amazed at Azhdar's loyalty to the shepherd and how he appeared before us to save his master from trouble. What to say about the fact that he stayed in the kennel to guard the whole flock of sheep?! I was ashamed that, living in a village bordering the steppe, I did not know anything about the Turkmen Alabay. And so, after that, I became seriously interested in the Turkmen Alabays...

When the hospitable host reached this point of his wonderful story, the guy who brought me here peeped through the ajar gates. Only now we realized that during the interesting conversation we hadn't even noticed how dark it was.

On the way to my friend's house, I recalled the thoroughbred Turkmen Alabays in the old man's yard. I thought to myself: «This is a real lover of Turkmen Alabays, a real dog breeder».

Ahmet ABDULLAYEV,
a teacher at secondary school No. 31 of the Kerki etrap

АЖДАР

(Рассказ)

Недавно я получил приглашение на свадьбу от друга, живущего в соседнем районе. Человек, который принес приглашение, сказав, что мой друг женит сына и убедительно просил меня приехать за день до свадьбы. Я так и сделал, как сказал мой друг. Когда я приехал, подготовка к свадьбе была в самом разгаре. Увидев, что я вхожу в дверь, мой друг был так счастлив, как будто он нашел давнюю пропажу, он обнял и поприветствовал меня:

– Давно не виделись, хорошо ли добрался? – радостно крикнул он.

Один из ребят помощников тут же застелил деревянную тахту под виноградным навесом. Едва мы уселись тут же принесли горячий чай.

После недолгих расспросов о жизни мой друг с радостью глядя на меня сказал:

– Сегодня предсвадебный совет, я пригласил бахши. Даст Бог, посидим вместе и послушаем музыку, вспомним молодость.

Все были заняты выполнением поставленной перед ними задачи. В самый разгар нашего разговора с западной окраины села послышались голоса туркменских алабаев. Я стал смотреть в том направлении. Мой друг, который наблюдал за мной, не стал дожидаться вопроса:

– В селе есть собаковод. Он живет в центре села, и его двор заполнен туркменскими алабаями. Это, наверное, голоса его собак. Я не заметил как промолвил:

– Да-а, хорошо было бы поглядеть на его собак.

– А почему бы и нет. – ответил друг, – Вот отпразднуем свадьбу и поглядим. Тогда сможешь вдоволь наглядеться.

Я снова не смог удержаться:

– Оно-то верно, но может быть я все-таки сейчас схожу? Ты ведь знаешь, что я большой любитель туркменских алабаев....

Мой друг с обидой в голосе перебил.

– Ну и что, что я знаю ?! Ты приехал из другого района ко мне на свадьбу или что бы посмотреть на собак?

Наш разговор стал перерастать в спор. Убедившись, что это бесполезно, мой друг, подозвал парня, носившего дрова к очагу и сказал ему: «Покажи гостю дом собаковода». А мне, шутя, поручил: «Не забывай, что ты приехал ко мне на свадьбу, поэтому не вынуждай меня кого-то отправлять за тобой!».

Когда я подошел к дому собаковода, он собирался кормить своих алабаев. Прежде чем я успел поздороваться, он взглянул мне в лицо и спросил:

– Что, тоже интересуешься туркменскими алабаями?

– Да, откуда вы это узнали? – обратил я на него вопросительный взор.

– По тебе видно. Приветствуешь меня, а сам глаз не отводишь от туркменских алабаев. Многие, кто приходят ко мне, без ума от моих собак. Я как только увидел тебя, понял, что ты один из них.

Я коротко представился и сказал, что мне действительно очень нравятся туркменские алабаи.

Старик был веселым и дружелюбным человеком. Мы тут же разговорились. Я спросил у него:

– Что заставило вас заняться разведением туркменских алабаев?

– Причиной тому стал туркменский алабай по кличке Аждар! Послушай, если хочешь узнать, - сказал он, начав свой рассказ.

– Прошло вот уже четверть века с тех пор, как произошел этот случай. На моей машине марки «Нива» мы поехали на пастбище, чтобы купить у знакомого пастуха овцу для соседа. Это были последние дни мая, и песок под колесами просто растекался. Было видно, что уже несколько дней по этой дороге не проезжал транспорт. Мы ехали по пустынной тропе около двух часов. Внезапно я увидел, что прямо перед нами посреди дороги стоит огромная собака. Я даже сам не понял, как остановил машину. Алабай сдвинулся с места и дважды пролаяв, направился в нашу сторону. Я воспользовался моментом, и надавил на педаль газа. Алабай тоже побежал, не отставая от машины. Однако он ни лаял, ни пытался бросаться на машину. Мой сосед не сдержался:

– Припаркуй машину, я думаю, эта собака пытается нам что-то сказать.

– Я остановлю, но из машины не выйду – ответил я и сбавил скорость. Алабай тут же опередил нас и стал юлить из стороны в сторону перед машиной. Мы остановились. Алабай тоже остановился и повернулся к нам. Тогда мне показалось, что я увидел грусть в глазах алабая, и мне стало жалко его. Он снова направилась к нам и, слегка задержавшись возле вышедшего из машины моего соседа, повилял коротким хвостом и медленно направился туда, где мы впервые встретились. Затем алабай, часто оглядываясь в нашу сторону, свернул к холму справа от дороги. Я тоже вышел из машины и последовал за ними. Алабай перевалил через еще один холм и мы увидели в низине пастушью кошару.

Когда мы подбежали к кошаре, то увидели, что алабай уже был рядом со своим хозяином, который лежал в тени юрты и обеими руками держался за правый бок. Пес слегка скулил, вертелся вокруг хозяина, вилял хвостом, и как будто что-то говоря, лизал руки пастуха.

Поняв, что старику плохо, я вернулся за своей машиной. Когда я подъехал, старик сказал своей собаке:

– Молодец Аждар, ты мой спаситель, – и отдышавшись продолжил:

– Аждар, оставайся со стадом. Я доверяю стадо тебе. Когда овцы будут пастись, делай как всегда, обходи стадо и присматривай за ними. Сын скоро приедет, – поручил он своей собаке.

Мы вдвоем посадили пастуха в машину. Аждар проводил нас туда, где встретил, и, как бы прощаясь и желая нам счастливого пути, два раза тихонько пролаял, а затем снова вернулся к пастушьей стоянке.

На обратном пути пастух нас неустанно благодарил. Он рассказал, что пасет овец, чередуясь со своим старшим сыном. Спросил нас о причине нашей поездки в степь, и пообещал, что после того, как выздоровеет даст каждому из нас по барану.

По пути я долго вспоминал и поражался верностью Аждара пастуху и тем, как он возник перед нами, чтобы спасти своего хозяина от беды. Что говорить о том, что он остался в кошаре, чтобы охранять целое стадо овец?! Мне было стыдно, что я, проживая в селе, граничащем со степью, ничего не знаю о туркменских алабаях. И вот, после этого я стал всерьез интересоваться туркменскими алабаями....

Когда гостеприимный хозяин дошел до этого места своего замечательного рассказа, в приоткрытые ворота заглянул парень, который привел меня сюда. Только теперь мы поняли, что за интересной беседой даже не заметили, как стемнело.

По дороге к своему другу я вспоминал породистых туркменских алабаев во дворе старика. Я подумал про себя: «Вот это настоящий любитель туркменских алабаев, настоящий собаковод».

Ахмет АБДУЛЛАЕВ,
учитель средней школы № 31
Керкинского этрапа

Hany oýlan, pikirlen!

«Şükür bilen ýetilen ... şekerden süýji»		«Watanyň ... ýat iliň odundan ýagşy»					«Kalba – ..., köňle – ylham»	«... bolsaň kem bolmaz, saglykdan özge dem bolmaz»	
			«Azaby – ..., rehneti – soňda»			«Ylym akyldan ... alar»			
«Sabyrly gul dura-bara ... bolar»	T	Ü	R	K	M	E	N	I	Ň
	«Atanyň ... ýoly bar, enäniň biçen dony bar»		«Gyrawda towşan yzlan ... suwundan balyk gözlär»		«Uly başlar, kiçi ...»	«... zat alnyňa ýagşy»			«Ir turana ... paý»
			«... iýseň, çöpi bar»						
	«Işde ... bol, saçakda – sus»			«Ogul ... görmese, supra ýaýmaz»		«At ... it yzyna garyşmaz»		«... halypadan ozdurmasa, hünär ýiter»	
N	U	S	G	A	L	Y	K	«It yzyňdan galmasyn diýseň, ýalyny ...»	
	«Awçy görmese, it görer, it görmese, ... görer»		«Könesi bolmadygyň, ... bolmaz»						
		«Bagym bar, ... bar»						«Soralmadyk zadyňy ... atma»	
	«Irmedik awçy ...»	«At ... bilen, ýigit ody bilen»	«... döwleti – bereket, mal döwleti – hereket»		«... iýýän köpek tüýünden belli»		«Çakmak çaksaň, ... ýanar, yhlasa kuwwat gonar»		
A	L	A	B	A	Ý	Y	«Çaman ördek ... uçar»		«Azapsyz ... oňdurmaz»
	«Kitap geçeni, geljegi öwredýän ...»					«Döwletliniň ... ýatmaz»			
«Ülker – aýdyň ...»				«Nowruz geçiň şahyny ezse, hasyla ...»					

Düzen Döwletgeldi HALLYGYLYJOW,
Türkmen döwlet neşirýat gullugynyň baş hünärmeni.

Žurnalymyzyň geçen sanynda çykan skanwordyň
JOGAPLARY

Uýat; ýetik; atar; alan; şa; ek; al; Ilki; eý; eý; aýa; ýa; üç; kanagat; bahylyň; alsa; är; taýagy; ata; alar; aşa; bala; nah; emi; şagal; it; ýalagy; atyň.

TÜRKMENIŇ NUSGALYK
ALABAÝY

Baş redaktor: Narly Nuryýew
Jogapkär kätip: Kemal Nazarow
Esaslandyryjy – Halkara «Türkmen alabaý itleri assosiasiýasy»

A – 109155
Indeksi: 5757676
Çap etmäge rugsat berildi 12.04.2022.
Ölçegi 60x90 1/8. Çap listi 6,0. Hasap-neşir listi 7,47. Sargyt № 957. Sany 600.

Žurnala gelen golýazmalar, suratlar yzyna gaýtarylmaýar, olara jogap hem syn berilmeýär.
Žurnaldan maglumatlar göçürilip çap edilende, žurnala hökman salgylanmalydyr.
Žurnal Türkmen döwlet neşirýat gullugynyň Metbugat merkezinde çap edilýär.
Žurnalyň çap edilişiniň hiline Metbugat merkezi jogap berýär.
Redaksiýanyň salgysy: Türkmenistan, Aşgabat şäheri, Bitarap Türkmenistan şaýoly, 553/2-nji jaý.
Tel: 23-11-17.

*****

Editor-in-chief: Narly Nuryyev
Executive Secretary: Kemal Nazarov
Founder – International Association Turkmen Alabay dogs

A – 109155
Index: 5757676
Signed for publication 12.04.2022. Format 60x90 1/8
Paper 6,0. Press sheet 7,47. Order № 957. Circulation 600.

Manuscripts and drawings sent to the magazine are not returned and are not reviewed.
When copying and printing data from the magazine, a link to the magazine is required.
The magazine has been published at the Printing Center of the Turkmen State Publishing Service.
The Printing Center is responsible for the quality of printing of the magazine.
Address of the editorial office: 553/2th, Bitarap Turkmenistan Avenue, Ashgabat city, Turkmenistan.
Tel: 23-11-17.

*****

Главный редактор: Нарлы Нурыев
Ответственный секретарь: Кемал Назаров

Учредитель Международная ассоциация «Туркменские алабаи»

А – 109155
Индекс: 5757676
Подписано к изданию 12.04.2022. Формат 60x90 1/8,
Печ. л. 6,0. Учет. изд. л. 7,47. Заказ № 957. Тираж 600.

Рукописи и рисунки, присланные в журнал, не возвращаются и не рецензируются.
При копировании и печати данных из журнала ссылка на журнал обязательна.
Журнал отпечатан в Центре печати Туркменской государственной издательской службы.
Ответственность за качество печати журнала несёт Центр печати.
Адрес редакции: Туркменистан, город Ашхабад, проспект Битарап Туркменистан, 553/2.
Тел: 23-11-17.